

Felix

Mendelssohn Bartholdy

Die erste Walpurgisnacht

The First Walpurgis Night

op. 60 · MWV D3

Ballade für Chor und Orchester / Ballade for Chorus and Orchestra
gedichtet von / Poem by Goethe

Soli ATBarB (ATB), Coro SATB

Flauto piccolo, 2 Flauti, 2 Oboi, 2 Clarinetti, 2 Fagotti
2 Corni, 2 Trombe, 3 Tromboni, Timpani, Gran Cassa e Piatti
2 Violini, Viola, Violoncello e Contrabbasso

herausgegeben von / edited by
R. Larry Todd

Stuttgarter Mendelssohn-Ausgaben
Urtext

Klavierauszug / Vocal score
vom Komponisten / by the composer



Carus 40.138/03

Inhalt / Contents

Vorwort / Foreword	3
Ouverture	5
No. 1 Es lacht der Mai / <i>Now May again</i> (Tenore solo, Coro SATB)	19
No. 2 Könnt ihr so verwegen handeln? <i>Know ye not a deed so daring?</i> (Alto solo, Coro SSAA)	32
No. 3 Wer Opfer heut zu bringen scheut <i>The man who flies our sacrifice</i> (Baritono solo, Coro TTBB)	36
No. 4 Verteilt euch, wackre Männer, hier <i>Disperse, ye gallant men</i> (Coro SATB)	40
No. 5 Diese dumpfen Pfaffenchristen <i>Should our Christian foes assail us</i> (Basso solo, Coro TTBB)	46
No. 6 Kommt mit Zacken und mit Gabeln <i>Come with torches brightly flashing</i> (Coro SATB)	51
No. 7 So weit gebracht / <i>Restrain'd by night</i> (Baritono solo, Coro SATB)	72
No. 8 Hilf, ach, hilf mir / <i>Help, my comrades</i> (Tenore solo, Coro TTBB)	78
No. 9 Die Flamme reinigt sich vom Rauch <i>Unclouded now the flame is bright</i> (Baritono solo, Coro SATB)	82
Der Singtext	88

Vorbemerkung/Note*

Das Gedicht ist im eigentlichen Sinn hochsymbolisch intentioniert. Denn es muss sich in der Weltgeschichte immerfort wiederholen, dass ein Altes, Gegründetes, Geprüftes, Beruhigendes durch auftauchende Neuerungen gedrängt, geschoben, verrückt, und wo nicht vertilgt, doch in den engsten Rahmen eingepfercht werde. Die Mittelzeit, wo der Hass noch gegenwirken kann und mag, ist hier prägnant genug dargestellt, und ein freudiger, unzerstörbarer Enthusiasmus lodert noch einmal in Glanz und Klarheit hinauf.
(Aus einem Brief Goethe's an den Componisten vom 9ten September 1831)

This Poem is, in its true sense, intended to be highly symbolic. For in the history of the world it must continually repeat itself, that that which is old and tried and fundamental and comforting shall (although not annihilated) be pushed and moved and pressed into the smallest possible space by upstarting innovations. The medium-time in which hatred can and may counteract is here pregnantly enough represented, and a joyful indestructible enthusiasm burns up again glowing and bright. (From a letter of Goethe to the composer, 9 Sept., 1831)

* Diese Bemerkung findet sich im Erstdruck der Partitur auf S. 4 zwischen Innentitel und Abdruck des deutschen Textes. / *This remark (German version) is printed on p. 4 of the first edition (score) between the half title and the vocal text. In the first edition of the English vocal score the remark is printed in both German and English.*

Dramatis personae

Ein Priester der Druiden / *A Druid Priest* Baritono solo
Ein Druide / *A Druid* Tenore solo
Ein Wächter der Druiden / *A Druid Guard* Basso solo
Eine alte Frau aus dem Volke / Alto solo
An aged woman of the People
Ein christlicher Wächter Tenore solo
A Christian Guard
Chor der Druiden und des Volks
Chor der Wächter der Druiden
Chor der christlichen Wächter
Chorus of Druids and People
Chorus of Druid Guards
Chorus of Christian Guards

Der vorliegende Klavierauszug des Komponisten basiert auf dem Erstdruck, der 1844 bei Kistner, Leipzig, erschienen ist. Im Erstdruck ist die Ouvertüre für Klavier zu vier Händen arrangiert. Aus praktischen Gründen wurde sie in der vorliegenden Ausgabe durch eine zweihändige Fassung ersetzt, die von einem unbekanntem Bearbeiter des 19. Jahrhunderts stammt. Ebenfalls ergänzt wurden die Instrumentierungsangaben.

The present vocal score by the composer is based on the first edition by Kistner in Leipzig 1844. In the first edition the overture is arranged for piano duet. For practical reasons we have used a version for two hands by an anonymous 19th century arranger and added information about the orchestration.

Zu diesem Werk liegt folgendes Aufführungsmaterial vor: Partitur (Carus 40.138), Klavierauszug (Carus 40.138/03), Chorpartitur (Carus 40.138/05), Orchestermaterial (Carus 40.138/19). Das Werk wurde vom Kammerchor Stuttgart und der Deutschen Kammerphilharmonie Bremen unter der Leitung von Frieder Bernius auf CD eingespielt (Carus 83.503).

The following performance materials are available: full score (Carus 40.138), vocal score (Carus 40.138/03), choral score (Carus 40.138/05), orchestral parts (Carus 40.138/19). Die erste Walpurgisnacht is available on CD, performed by the Kammerchor Stuttgart and the Deutsche Kammerphilharmonie Bremen under the direction of Frieder Bernius (Carus 83.503).

Vorwort

Goethes zehn Jahre andauernde Freundschaft zu Felix Mendelssohn Bartholdy gehört wohl zu den folgenreichsten literarisch-musikalischen Verbindungen des 19. Jahrhunderts. Das Wunderkind war gerade 12 Jahre alt, als es seinen Lehrer Carl Friedrich Zelter 1821 nach Weimar begleitete, um dort den alternen Doyen der deutschen Kunst und Literatur zu treffen. Dabei kam Goethe zu der überraschenden Einschätzung, der junge Gast sei nichts weniger als ein „zweiter Mozart“. Vor der Komposition der *Walpurgisnacht* hatte Mendelssohn erst wenige von Goethes Gedichten als Lieder vertont bzw. mehrstimmig gesetzt, ihm aber auch das eindrucksvolle Klavierquartett Nr. 3 in h-Moll op. 3 (1825) gewidmet und seiner älteren Schwester Fanny zufolge im *Walpurgisnachtstraum* im ersten Teil des *Faust* die Inspiration für das skurrile Scherzo aus dem Oktett op. 20 gefunden.¹ Seine Kantate *Die erste Walpurgisnacht* op. 60 für Orchester, Chor und Solisten, das Werk, in dem er sich am gründlichsten mit Versen Goethes auseinandersetzte, fußt allerdings nicht auf der Traumsequenz im *Faust*, sondern auf einer Ballade über die Walpurgisnacht in 12 Strophen, die Goethe schon 1799 geschrieben und an seinen musikalischen Vertrauten Zelter in Berlin geschickt hatte. Die Ballade handelt von einem Druidenvolk, das die frühchristlichen Bekehrer austrickst, um den alten Bräuchen auf dem Brocken nachgehen zu können.

Obwohl Zelter sich begeistert über die Ballade äußerte, kam er mit ihrer Vertonung nicht recht voran und überließ seinem Schüler Mendelssohn die Aufgabe. Der vollendete sie schließlich Anfang 1832, kurz bevor Goethe und Zelter verstarben. Doch wie bei vielen seiner großen Werke sollte diese nicht die Fassung letzter Hand werden. Statt das Manuskript nach der Berliner Premiere im Januar 1833 für den Druck vorzubereiten, legte Mendelssohn das Werk für ganze zehn Jahre beiseite. Als er sich die Partitur 1842 noch einmal vornahm, schrieb er sie „von A bis Z“ um.² Dabei unterzog er das Werk einer umfassenden und gründlichen Überarbeitung; einen Prozess, den er als Mischung aus genereller, breit angelegter Rekomposition und sehr viel feinerer „Schneiderarbeit“³ beschrieb. Mendelssohn dirigierte die Premiere dieser überarbeiteten Version im frühen Februar 1843 im Leipziger Gewandhaus; sie erschien gut ein Jahr später in gedruckter Form im Leipziger Verlag Friedrich Kistner.

Die erste Walpurgisnacht wurde eines von Mendelssohns erfolgreichsten Chorwerken. Zu seinen angesehensten Bewunderern gehörte Hector Berlioz, der 1843 der Premiere in Leipzig beiwohnte und später seine Eindrücke aufzeichnete:

Il faut entendre la musique de Mendelssohn pour avoir une idée des ressources variées que ce poème offrait à un habile compositeur. Il en a tiré un parti admirable. Sa partition est d'une clarté parfaite, malgré sa complexité; les effets de voix et d'instruments s'y croisent dans tous les sens, se contraignent, se heurtent, avec un désordre apparent qui est le comble de l'art.⁴

¹ Sebastian Hensel, *Die Familie Mendelssohn 1729 bis 1847 nach Briefen und Tagebüchern*, Berlin 1911, Band I, S. 180.

² Brief an Ferdinand Hiller vom 3. März 1843, in Felix Mendelssohn Bartholdy, *Sämtliche Briefe*, Band 9, hrsg. v. Stefan Münnich, Lucian Schiwietz und Uta Wald, Kassel 2015, S. 219. Vgl. auch Mendelssohns Brief an seine jüngere Schwester Rebecka Lejeune Dirichlet vom 11. Dezember 1842, in *Sämtliche Briefe*, Band 9, S. 123.

³ Brief vom 11. Dezember 1842 in *Sämtliche Briefe*, Band 9, S. 123.

⁴ *Mémoires de Hector Berlioz*, Paris 1887, Band 2, S. 53. „Man muss Mendelssohns Musik hören, um eine Vorstellung von den verschiedenen Ausdrucksmöglichkeiten zu erhalten, die dieses Gedicht einem geschickten Komponisten bietet. Er hat auf bewundernswerte Weise

Die „scheinbare Unordnung, die der Gipfel der Kunst ist“ beschreibt ebenso treffend Berlioz' gefeierte Darstellung eines Hexensabbats im Finale seiner *Symphonie fantastique* (1830). Das Werk wurde allerdings von Mendelssohn nicht ebenso positiv beurteilt, auch wenn er Berlioz jede erdenkliche Unterstützung zukommen ließ, als der Franzose die Sinfonie am 4. Februar 1843, einen Tag nach der Premiere der zweiten Fassung der *Walpurgisnacht*, im Gewandhaus dirigierte.

Mendelssohns *Die erste Walpurgisnacht* war zwar die erste, jedoch nicht die letzte bedeutende musikalische Darstellung eines Hexensabbats. Charles Gounod, dem Mendelssohn im Mai 1843 nur wenige Monate nach der Premiere im Gewandhaus, zum ersten Mal begegnete, komponierte für den fünften Akt seiner Oper *Faust* (1859) eine Walpurgisnachtszene, die er 1868 als Ballett umschrieb. Und Joachim Raff, den Mendelssohn Breitkopf & Härtel empfahl,⁵ behandelte die Walpurgisnacht in seiner 8. Sinfonie A-Dur op. 205 (*Frühlingsklänge*, 1876), in der sie im Scherzo des zweiten Satzes thematisiert wird. Ein Jahrzehnt später veröffentlichte Charles-Marie Widor seine sinfonische Dichtung *La Nuit de Valpurgis* (1887) op. 60. Zwei andere Komponisten verlegten derweil den Schauplatz ihres jeweiligen musikalischen Hexensabbats nach Böhmen und Russland: Dvořák setzt die Walpurgisnacht musikalisch im zwischenspielartigen dritten Satz seiner Klavierduette *Aus dem Böhmerwalde* op. 68 (1884) in Szene, während Mussorgskis *Eine Nacht auf dem kahlen Berge* (1867) die satanischen Festivitäten nicht länger in der Walpurgisnacht vom 30. April auf den 1. Mai ansiedelt, sondern sie in die Johannisnacht auf einen Berg in der Nähe von Kiew verlegt, also auf die Nacht vom 23. auf den 24. Juni. Brahms, der Mendelssohns Musik sehr genau studierte, könnte sich möglicherweise in Takt 52 ff. des ersten Satzes seiner zweiten Sinfonie (1878) auf den Beginn von *Der Übergang zum Frühling* (Takt 351 ff. der Ouvertüre) bezogen haben. Beide Passagen weisen eine verdächtig ähnliche fließend absteigende Linie in vierstimmigem imitativen Kontrapunkt auf. Eine noch auffälligere Anspielung auf die Ouvertüre findet sich jedoch in Fanny Hensels Klavierlied h-moll op. 8 Nr. 1 (1846). Kurz nach Beginn hört man eine mehr oder weniger deutliche Anspielung auf das Schlussthema der Ouvertüre (Takt 250 ff.). Fanny Hensel kannte die Kantate sehr gut; tatsächlich handelte es sich bei dem letzten Stück, das sie zu Lebzeiten hörte, um die Eröffnung der ersten Nummer „Es lacht der Mai“, die der Ouvertüre und dem Übergang zum Frühling folgte, wie Mendelssohn erläuterte, als er seinem Freund Karl Klingemann die Details ihres unerwarteten Todes am 14. Mai 1847 in Berlin beschrieb:

Fanny war nicht krank und nicht leidend. Sie war nie so wohl wie in der letzten Zeit und *den* [sic] *letzten Tag* ihres Lebens. In einer Probe zu ihrer Sonntagsmusik, während sie den Chor 'es lacht der Mai' singen ließ und begleitete (Du weißt – aus meiner Walpurgisnacht) fühlte sie sich unwohl, ging aus dem Zimmer, und als Paul [Mendelssohns Bruder] $\frac{3}{4}$ Stunden darauf kam fand er sie schon ganz ohne Bewußtsein, und 4 Stunden später lebte sie nicht mehr.⁶

Durham, N. C., Dezember 2018

R. Larry Todd

Übersetzung: Helga Beste

daus geschöpft. Seine Partitur ist von perfekter Klarheit, trotz seiner Komplexität; die vokalen und instrumentalen Effekte verlaufen kreuz und quer, sie widersprechen sich, sie stoßen aufeinander in einer so scheinbaren Unordnung, dass diese der Gipfel der Kunst ist.“

⁵ Vgl. seinen Brief an Breitkopf und Härtel vom 20. November 1843, in *Sämtliche Briefe*, Band 9, S. 419–420.

⁶ Brief vom 3. Juni 1847 in *Sämtliche Briefe*, Band 12, S. 146.

Foreword

Among the most consequential literary-musical relationships of the nineteenth century was Goethe's decade-long friendship with Felix Mendelssohn Bartholdy. The prodigy was only twelve when in 1821 he accompanied his teacher, Carl Friedrich Zelter, to Weimar to meet the senescent *doyen* of German arts and letters. Goethe's astonishing evaluation was that his young guest was nothing less than a "second Mozart." Before composing *Die erste Walpurgisnacht* Mendelssohn had set just a few of Goethe's poems as *Lieder* or part-songs, but had also dedicated the imposing Piano Quartet No. 3 in B minor Op. 3 (1825) to the poet, and, according to the composer's elder sister, Fanny, found inspiration for the whimsical Scherzo of the Octet Op. 20 in the *Walpurgisnachtstraum* scene from *Faust*, Part I.¹ The cantata *Die erste Walpurgisnacht* Op. 60, for orchestra, chorus, and soloists, by far his most substantial engagement with the poet's verses, was based, to be sure, not on the dream sequence in *Faust* but rather on a separate ballade in twelve stanzas about the Walpurgisnacht legend that Goethe had written as early as 1799, and dispatched to Zelter, his musical confidant in Berlin. Goethe's ballade treats the efforts of pagans gathering on the Blocksberg to outwit early Christian proselytizers and to preserve the ancient rites.

Though Zelter expressed enthusiasm over the ballade, he was unable to make headway in setting it, and left the task to his student to complete, which Mendelssohn accomplished, though not until early 1832, not long before the deaths of Goethe and Zelter. But, as was the case with many of Mendelssohn's major works, the 1832 version of *Die erste Walpurgisnacht* was not to be the *Fassung letzter Hand*. Instead of releasing his manuscript after its Berlin premiere in January 1833, Mendelssohn set the work aside for a full decade. Then, returning to the score in 1842, he rewrote it "from A to Z,"² subjecting the whole to a comprehensive, abecedarian revision, a process he described as a mixture of broad-brushed re-composition and more refined tailor's work (*Schneiderarbeit*).³ Mendelssohn directed the premiere of the revised version at the Leipzig Gewandhaus early in February 1843, and it subsequently appeared in print from the Leipzig firm of Friedrich Kistner, a little more than one year later.

Die erste Walpurgisnacht became one of Mendelssohn's most successful choral works. Among its admirers was Hector Berlioz, who attended the Leipzig premiere in 1843, and recorded these impressions:

One must hear Mendelssohn's music to realize what scope the poem offers a skillful composer. He has made admirable use of his opportunities. The score is of impeccable clarity, notwithstanding the complexity of the writing. Voices and instruments are completely integrated, and interwoven with an apparent confusion which is the perfection of art.⁴

We might apply this judgment "apparent confusion that is the perfection of art" to Berlioz's own celebrated depiction of a witches' sabbath in the finale of his *Symphonie fantastique* (1830), which did not elicit from Mendelssohn such a positive response, though he spared little effort to assist Berlioz when, on February 4, 1843, the day after the second premiere of *Die erste Walpurgisnacht*, the Frenchman directed the symphony in the Gewandhaus.

Though the first substantial musical treatment of the topic, *Die erste Walpurgisnacht* was not the last. Charles Gounod, who met Mendelssohn in May 1843, months after the Gewandhaus premiere of the cantata, included a Walpurgisnacht scene in the fifth act of his opera *Faust* (1859), later reworked as a ballet (1868). Joachim Raff, whom Mendelssohn recommended to Breitkopf & Härtel,⁵ treated the *Walpurgisnacht* in his Symphony No. 8 in A major Op. 205 (*Frühlingsklänge*, 1876), where it appears as the second-movement scherzo. A decade later Charles-Marie Widor published his *poème symphonique, La Nuit de Valpurgis* (1887) as his Op. 60. Meanwhile, two other composers shifted the site of their musical sabbaths to Bohemia and Russia: Dvořák's *Walpurgisnacht* appears as the interlude-like third movement of his piano duets *Aus dem Böhmerwalde* Op. 68 (1884), while Musorgsky's *Night on Bald Mountain* (1867), places the focus of the satanic revelries no longer on Walpurgis Night (April 30–May 1) but rather on St. John's Eve near Kiev (June 23–24).

Brahms, an astute student of Mendelssohn's music, perhaps had in mind the opening of *Der Übergang zum Frühling* (bars 351 ff. of the overture) in bars 52 ff. of the first movement of his Second Symphony (1878); both passages feature a suspiciously similar, flowing, descending line in four-part imitative counterpoint. But an even more striking allusion to the overture occurs in the piano *Lied* in B minor Op. 8 No. 1 (1846) of Mendelssohn's sister Fanny Hensel. Not far into that piece, we hear a rather clear reference to the closing theme of the overture (bars 250 ff.). The cantata was well known to her; indeed, the very last music that she heard was the opening of No. 1, "Es lacht der Mai," that followed the overture and transition to spring, as Mendelssohn explained when he related to his friend Karl Klingemann the details of her unexpected death in Berlin on May 14, 1847:

Fanny was not ill and not suffering. She was never as healthy as she was recently and *on the last day of her life*. During a rehearsal for her Sonntagsmusik, while she was rehearsing and accompanying the chorus "es lacht der Mai" (you know – from my Walpurgisnacht), she felt unwell, left the room, and when Paul [Mendelssohn's brother] came 45 minutes later he found her totally unconscious, and 4 hours later she lived no more.⁶

Durham, N.C., December 2018

R. Larry Todd

¹ Sebastian Hensel, *The Mendelssohn Family (1729–1847) from Letters and Journals*, trans. Carl Klingemann (London, 1882), vol. I, p. 131.

² Letter of March 3, 1843 to Ferdinand Hiller, in Felix Mendelssohn Bartholdy, *Sämtliche Briefe*, vol. 9, ed. Stefan Münnich, Lucian Schiwietz and Uta Wald (Kassel, 2015), p. 219. See also Mendelssohn's letter of December 11, 1842 to his younger sister, Rebecka Lejeune Dirichlet, in *Sämtliche Briefe*, vol. 9, p. 123.

³ Letter of December 11, 1842 in *Sämtliche Briefe*, vol. 9, p. 123.

⁴ Berlioz, Hector, *Memoirs of Hector Berlioz*, trans. D. Cairns (New York, 1975), p. 294. See German Vorwort for the French original.

⁵ See his letter of November 20, 1843 to Breitkopf & Härtel, in *Sämtliche Briefe*, Band 9, p. 419–242.

⁶ Letter of June 3, 1847, in *Sämtliche Briefe*, vol. 12, p. 146.

Die erste Walpurgisnacht

The First Walpurgis Night

op. 60

I. Das schlechte Wetter *Bad weather*

Ouverture

Felix Mendelssohn Bartholdy (1809–1847)

Text: Johann Wolfgang von Goethe (1749–1832)

Klavierauszug vom Komponisten

Allegro con fuoco ♩ = 60

Legni, Otoni

Archi, Cor

Legni: Flauti, Oboi,
Clarinetti, Fagotti
Otoni: 2 Corni,
2 Trombe, 3 Tromboni
Timpani, Archi

Aufführ. / Duration: ca. 36 min.

© 2019 by Carus-Verlag, Stuttgart – 1. Auflage / 1st Printing – CV 40.138/03

Vervielfältigungen jeglicher Art sind gesetzlich verboten. / Any unauthorized reproduction is prohibited by law.

Alle Rechte vorbehalten. / All rights reserved. / Printed in Germany / www.carus-verlag.com

edited by Larry R.

English version by
William Bartholomew

25

f *f* *cresc.*

Ped *

30

Tutti

ff

Ped.

35

f

39

f

43

f *f* *f*

47

A

ff Ped.

PROBENPAPIER
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

52

Ped. * Ped. *

56

VI, Ob
f sf

60

Fl, Ob
sf *

64

Ped. * Archi
dim.

68

p *

72

77

Cl

Legni, Archi

77-82

sf *dim.* *p* *p*

Detailed description: This system contains measures 77 through 82. It features a piano accompaniment in the lower register and a woodwind part for Clarinet (Cl) in the upper register. The piano part starts with a forte (*sf*) dynamic, followed by a gradual decrescendo (*dim.*) leading to a piano (*p*) dynamic. The woodwind part has a melodic line with some grace notes.

83

83-87

p *dim.*

Detailed description: This system contains measures 83 through 87. It features a piano accompaniment in the lower register and a woodwind part in the upper register. The piano part continues with a piano (*p*) dynamic and a decrescendo (*dim.*). The woodwind part has a melodic line with some grace notes.

88

88-92

pp *res.*

Detailed description: This system contains measures 88 through 92. It features a piano accompaniment in the lower register and a woodwind part in the upper register. The piano part starts with a pianissimo (*pp*) dynamic. The woodwind part has a melodic line with some grace notes.

93

Ob. Cor, VI

Bassi

I Trb

93-96

p

Detailed description: This system contains measures 93 through 96. It features a woodwind part for Oboe, Cor Anglais, and VI in the upper register, and a bassoon part in the lower register. The woodwind part starts with a piano (*p*) dynamic. The bassoon part has a melodic line with some grace notes.

97

97-101

Detailed description: This system contains measures 97 through 101. It features a woodwind part in the upper register and a bassoon part in the lower register. The woodwind part has a melodic line with some grace notes. The bassoon part has a melodic line with some grace notes.

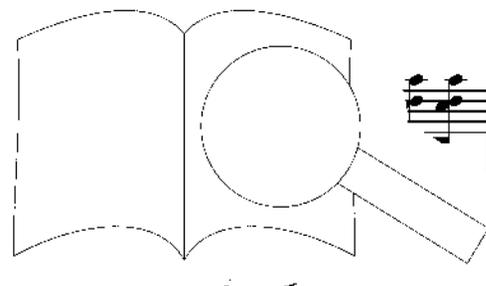
10

tti

102-106

tti

Detailed description: This system contains measures 102 through 106. It features a woodwind part in the upper register and a bassoon part in the lower register. The woodwind part has a melodic line with some grace notes. The bassoon part has a melodic line with some grace notes.



105

dim.

110

dim.

pp

p Legni

114

pp

118

- Cor, Trb

122

p

+ Cor, Trb

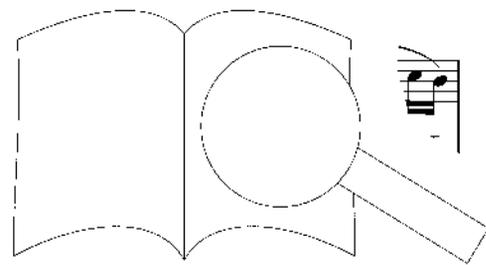
Leg.

126

cresc.

Legni

*



PROBEN
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

130

I Cor, Tr

134

138

C Tutti

142

146

151

PROBEKOPPIE
 Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

154 Archi

sf Ped * Ped * Ped *

158 + Legni - Legni

f *sf* *sf* *f*

162 + Legni

sf *sf* *sf*

166

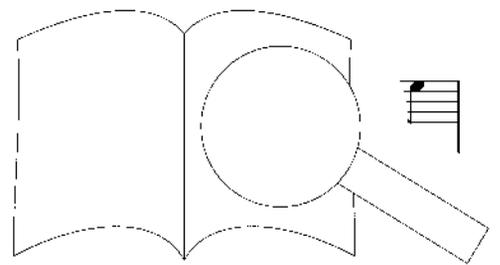
sf *sf* *sf* *sf* sempre più *f*

170

sf *sf* *sf* *sf*

174

sf *sf* *sf*



PROBEN
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

178 D Tutti

sf sf sf sf sf sf fff

Ped. *

182

sf mf

Ped. * Fg, Cor

190 *rit.* *a tempo*
Fl, Clt, Archi

dim. p

Ped. *

194 *rit.*

mf

Ped. * Fg, Cor

200 *rit.* *a tempo*
Archi

mf

Ped. * Cor

206

dim.

Ped. * Fg, Cor

PROBEN
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

211

211-215: Musical score for piano. Treble clef, key signature of one sharp (F#). Bass clef. Dynamics include *cresc.* in both staves.

216

216-220: Musical score for piano. Treble clef, key signature of one sharp (F#). Bass clef. Dynamics include *dim.* in the treble staff.

221

221-227: Musical score for piano. Treble clef, key signature of one sharp (F#). Bass clef. Dynamics include *p* in the treble staff.

228

228-231: Musical score for piano. Treble clef, key signature of one sharp (F#). Bass clef. Includes performance instructions *Cl, Archi* and *+Timp*. Chord symbols **E** and **F#** are present.

232

232-235: Musical score for piano. Treble clef, key signature of one sharp (F#). Bass clef. Includes performance instruction *Archi, Tr*.

236

236-239: Musical score for piano. Treble clef, key signature of one sharp (F#). Bass clef. Dynamics include *p* in the treble staff. Includes a large graphic of a magnifying glass.

PROBEKOPPIE
 Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

240

pp
tr
Ped. *

244

248

1 Tr - Fl, Ob

p
Ped. *

253 Tutti

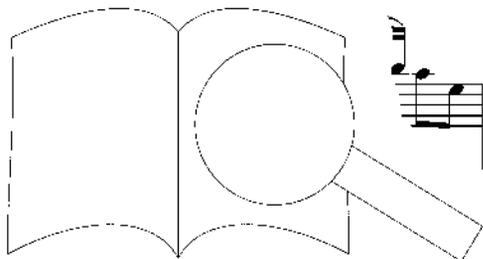
257

1 Archi

sf
Ped. *

262

sf
Ped. *



265 Tutti

Musical score for measures 265-270. The piece is in G major (one sharp) and 2/4 time. Measure 265 starts with a **f** dynamic. Measure 266 has a **ff** dynamic. Measure 270 ends with a **sf** dynamic. The score features a complex piano accompaniment with many chords and a melodic line in the right hand.

270

Musical score for measures 270-276. The key signature changes to F major (one flat) at measure 272. Measure 270 has a **f** dynamic. Measure 271 has a **sf** dynamic. Measure 272 has a **f** dynamic. Measure 273 has a **sf** dynamic. Measure 274 has a **f** dynamic. Measure 275 has a **sf** dynamic. Measure 276 has a **f** dynamic. The piano accompaniment continues with complex chords and a melodic line.

276

Musical score for measures 276-281. The key signature changes to D major (two sharps) at measure 278. Measure 276 has a **f** dynamic. Measure 277 has a **sf** dynamic. Measure 278 has a **f** dynamic. Measure 279 has a **sf** dynamic. Measure 280 has a **f** dynamic. Measure 281 has a **sf** dynamic. The piano accompaniment continues with complex chords and a melodic line.

281

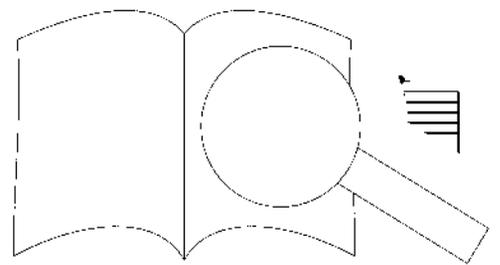
Musical score for measures 281-285. Measure 281 has a **f** dynamic. Measure 282 has a **sf** dynamic. Measure 283 has a **f** dynamic. Measure 284 has a **sf** dynamic. Measure 285 has a **f** dynamic. The piano accompaniment continues with complex chords and a melodic line. Pedal markings (Ped.) are present under measures 281, 282, 283, 284, and 285.

285

Musical score for measures 285-289. Measure 285 has a **f** dynamic. Measure 286 has a **sf** dynamic. Measure 287 has a **f** dynamic. Measure 288 has a **sf** dynamic. Measure 289 has a **f** dynamic. The piano accompaniment continues with complex chords and a melodic line.

289

Musical score for measures 289-294. Measure 289 has a **f** dynamic. Measure 290 has a **sf** dynamic. Measure 291 has a **f** dynamic. Measure 292 has a **sf** dynamic. Measure 293 has a **f** dynamic. Measure 294 has a **sf** dynamic. The piano accompaniment continues with complex chords and a melodic line.



294

300

306

314

322

320

PROBENPAPIER
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

336

II. Der Übergang zum Frühling
Transition to Spring

Allegro vivace non troppo $\text{♩} = 96$
(quasi l'istesso tempo)

345

352

358

363

368

374

Vl

Clf, Fg

cresc.

p

379

f

sf

p

Ped.

385

cresc.

f

dim.

p

397

Legni, Cor, Archi

cresc.

397

cresc.

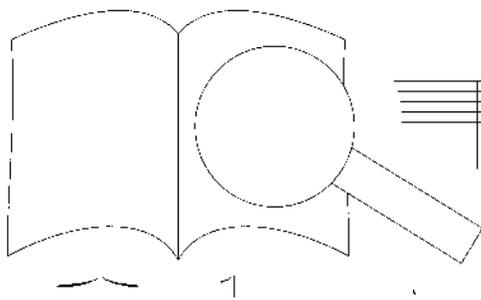
p

Ped.

407

Vc

Ped.



No. 1

Allegro vivace non troppo (l'istesso tempo) ♩ = 96

Ein Druid / A Druid

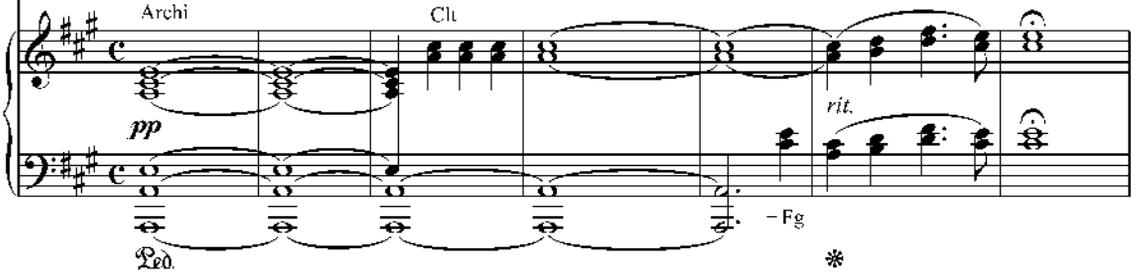
rit.

Tenore solo



Es lacht der Mai! Der Wald ist frei von Eis und Reif - ge - hän - ge.
Now May a - gain breaks win - ter's chain, the bud and bloom are spring - ing.

Legni
Corni
Timpani
Archi



Archi
Clf
pp
rit.
- Fg
Ped. *

a tempo

Chor des Volkes / Chorus of People

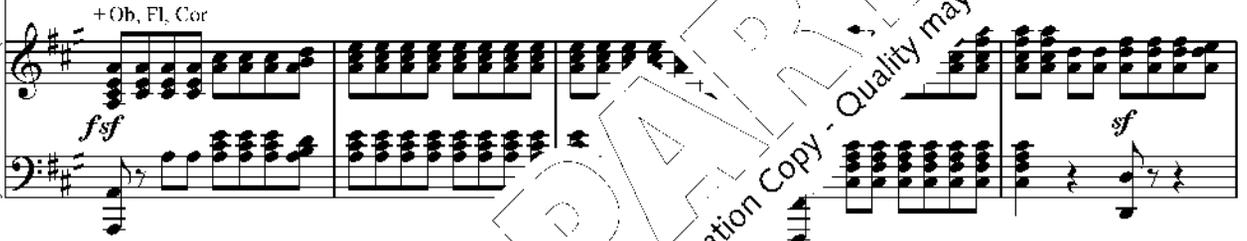
Coro



8
Soprano *f*
Es lacht der Mai! Der Wald ist frei
Now May a - gain breaks win - ter's chain.



Alto *f*
Es lacht der Mai! Der Wald ist
Now May a - gain breaks win - ter's



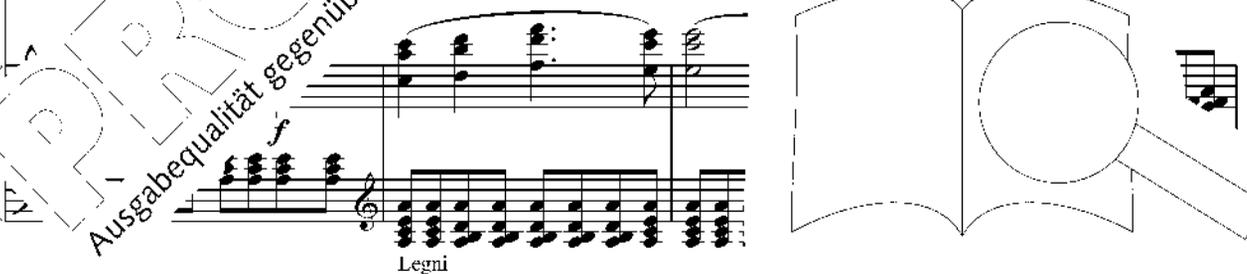
+Ob, Fl, Cor
fsf



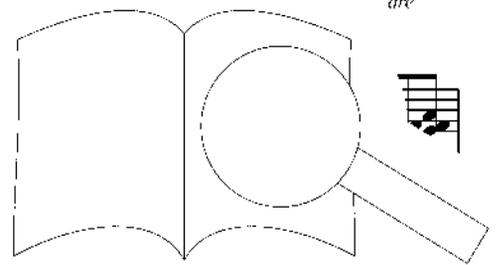
13
hän - ge. Der Schnee ist fort; am grü - nen
spring - ing. No snow is seen; the vales are



hän sprü - nen
sprü - nen
are



Legni



17

Ort — er - schal - len Lust - ge - sän - ge, am grü - nen Ort er -
 green. — the wood - land choirs are sing - ing, the vales are green, the

Ort — er - schal - len Lust - ge - sän - ge, am grü - nen Ort er -
 green. — the wood - land choirs are sing - ing, the vales are green, the

p

p

p

22

schal - len Lust - ge - sän - ge, am grü - nen Ort
 wood - land choirs are sing - ing, the vales are green, are

schal - len Lust - ge - sän - ge, am grü - nen cr - schal - len Lust - ge -
 wood - land choirs are sing - ing, the vales are - land choirs are

f

f

cresc.

Quality may be reduced.

27

sän - ge. Der Schnee — ist fort; am
 sing - ing. No snow — is seen; the

sän Der Schnee — ist fort; am
 sing M. snow — is seen; the

sf

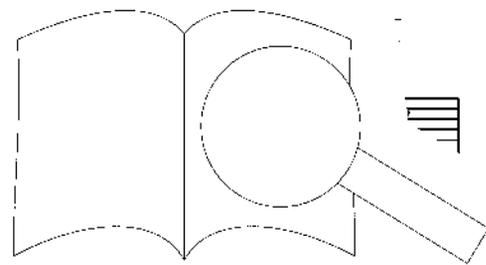
grü - nen Ort, am grü - nen, grü - - nen Ort er - schal - len
 vales are green, the vales are green, the wood - land -

grü - nen Ort, am grü - nen, grü - - nen Ort er - schal - len
 vales are green, the vales are green, the wood - land -

Lust - ge - sän - - ge. Der Schnee ist fort;
 choirs are sing - - ing. The vales are green.

Lust - ge - sän - - ge. Der Schnee grün - nen,
 choirs are sing - - ing. The vales vales are

grü green. Lust - ge - sän - -
 Ort er - schal - len Lust choirs - - ge - sän - -
 wood - land - choirs are sing - -



PROBEN
 Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

47

ge. ing. Es lacht der Mai! Der Wald ist
 Now May a - gain breaks win - ter's

gc. ing. Es lacht der Mai! Der Wald ist
 Now May a - gain breaks win - ter's

VI

f sf *sf* *sf*

51

frei, der Wald, der Wald ist frei
 chain, a - gain breaks win - ter's chain,

frei, der Wald, der Wald ist frei
 chain, a - gain breaks win - ter's chain,

Der a -

p *f* *p* *f* *p*

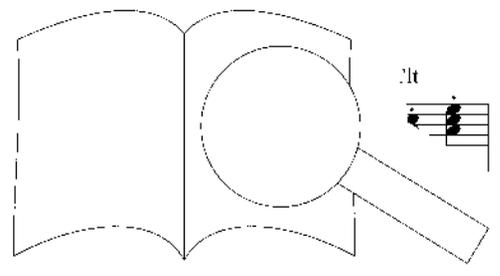
56

Wald, der Wald
 gain breaks win

Wald

VI

pp



PROBEN
 Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

61 Tenore solo *P*

Ein rei - ner Schnee — liegt auf der Höh, doch ei - len wir nach o - - - ben, be -
 Yon moun - tain height — is wint' - ry white; up - on it we will goth - - - er, be -

Legni *pp* Archi

69 *cresc.*

geh'n den al - ten heil - gen Brauch, All praise - va - ter d
 gin the an - cient ho - ly rite, our Al -

p

76 *cresc.*

lo - ben, All praise - va - ter d
 Fa - ther: our - - - ben. - ther.

p *cresc.* *f*

Legni, Cor
 * Led * Timp

82 *Allegro assai vivace* 160 *ff*

am - me
 ri -

cresc.

Legni

88

lo - dre durch den Rauch! *f* *f* *f*
 rise! *f* *f* *f*
 Ii - nauf! Ii - nauf!
 A - way! A - way!

VI + Legni

sf *p* *cresc.*

94

Die Flam - me lo - dre durch den Rauch! Be -
 lu sac - ri - fice the flame shall rise. Be -

Cl, Va

p

99

geht den al - ten heil - gen Brauch, ort zu
 gin the an - cient ho - ly rite, might - y

105

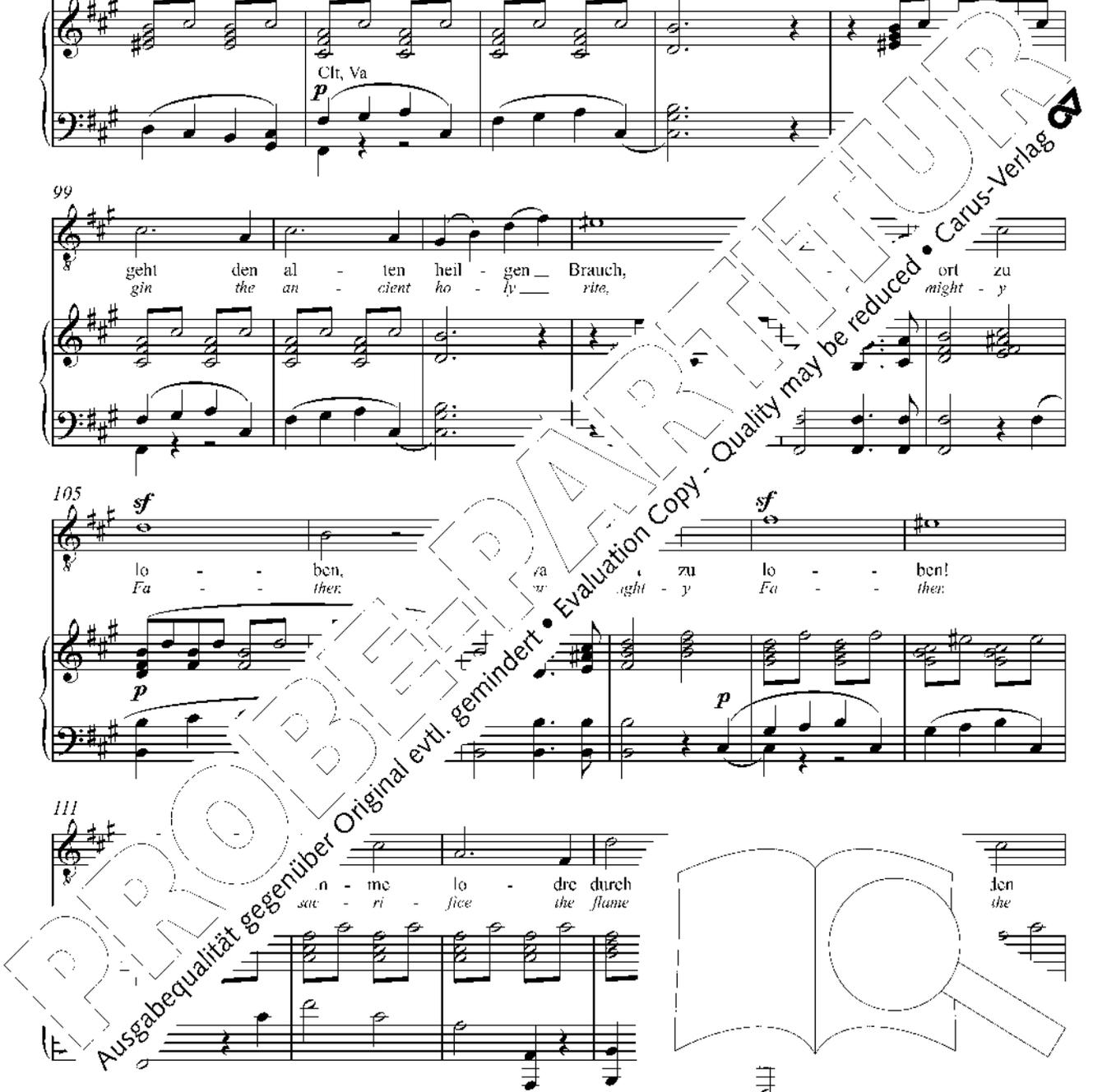
lo - - ben, zu lo - - ben!
 Fa - - ther, ight - y Fa - - ther:

sf *p* *p*

111

n - me lo dre durch
 sac - ri - fice the flame

ten
 the



cresc.

al - ten heil - gen Brauch, so wird das Herz,
 an - cient ho - ly rite! Thus blend our hearts,

so wird das Herz, das Herz er - ho -
 thus blend our hearts. our hearts to - geth -

A

col Tutti (Tenore I)

ben. Die Flam - me lo - dre durch
 er! In sa - cri - fice - the the

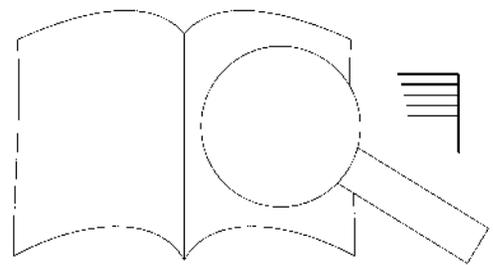
Chor der Druiden und des Volks / Chorus of Druids and People
Soprano

Die Flam - me
The flame shall

Alto

Tenore *f*
Die In dre durch den Rauch,
In the flame shall rise,

Basso *f*



PROBEN
 Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

.mp

lo - dre durch den Rauch, sie lo - dre durch den
 rise in sac - ri - fice. shall rise in sac - ri -

lo - dre durch den Rauch, sie lo - dre durch den
 rise in sac - ri - fice. shall rise in sac - ri -

lo - dre durch den Rauch, sie lo - dre durch den
 rise in sac - ri - fice. shall rise in sac - ri -

lo - dre durch den Rauch, sie lo - dre
 rise in sac - ri - fice. shall rise in

Rauch! Be - geht den al - ten All - va - ter
fice! Be - gin the an - cien' our Al -

Rauch! Be - geht d' al - gen Brauch, All - va - ter
fice! Be - gin 'n' ly rite, praise our Al -

Rauch! Br i a heil - gen Brauch, All - va - ter
fice! i a ho - ly rite. praise our Al -

den al - ten heil - gen ter
 the an - cien ho - ly Al -

PROBEN
 Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

f

dort zu lo - ben! Hi - nau! Hi - nau! Hi -
 might - y Fa - ther! A - way! A - way! A -

f

dort zu lo - ben! Hi - nau! Hi - nau! Hi -
 might - y Fa - ther! A - way! A - way! A -

f

dort zu lo - ben! Hi - nau! Hi - nau! Hi -
 might - y Fa - ther! A - way! A - way! A -

f

dort zu lo - ben! Hi - nau! Hi - nau!
 might - y Fa - ther! A - way! A - way!

f

nau! So wird das Herz, er -
 way! Thus blend our hearts, to -

f

nau! So wird das P. Herz, das Herz er -
 way! Thus blend our our hearts, our hearts to -

f

nau! so wird das Herz, das Herz er -
 way! thus blend our hearts, our hearts to -

ff

nau! Herz, so wird das er -
 way! hearts, thus blend our hearts, to -

PROBEN
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

B

Tenore solo

Die Flam - me lo - dre durch den Rauch! Be - geht den
 In sac - ri - fice the flame shall rise, be - gin the

ho - ben. Hi - nau! A - way!
 geth - er!

ho - ben. Hi - nau! A - way!
 geth - er!

ho - ben. Hi - nau! A - way!
 geth - er!

ho - ben. Hi - nau! A - way!
 geth - er!

Archi
P

Vc

col Tutti

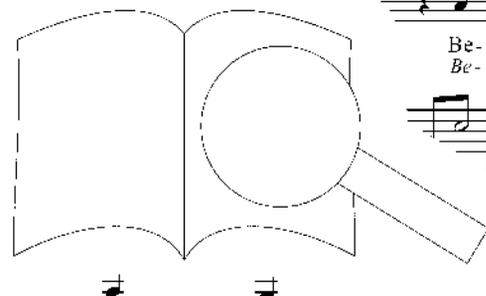
al - ten heil - gen Brauch, b. heil - gen Brauch! Be -
 an - cient ho - ly rite. ent ho - ly rite! Be -

Hi - nau! A - way!

Be -
 Be -
 Be -
 Be -
 Be -
 Be -

Hi - nau! A - way!

f *pp*



PROBEN
 Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

8 geht den al - ten heil - gen Brauch! Hi - nau! Hi -
 gin the an - cient ho - ly rite! A - way! A -

geht den al - ten heil - gen Brauch! Hi - nau! Hi -
 gin the an - cient ho - ly rite! A - way! A -

geht den al - ten heil - gen Brauch! Hi - nau! Hi -
 gin the an - cient ho - ly rite! A - way! A -

geht den al - ten heil - gen Brauch! Hi - nau! Hi -
 gin the an - cient ho - ly rite! A - way! A -

geht den al - ten heil - gen Brauch! Hi - nau! Hi -
 gin the an - cient ho - ly rite! A - way! A -

Solo

8 nau! Hi - nau! so wird das Herz,
 way! A - way! Th thus blend our hearts.

nau! Hi - nau!
 way! A - way!

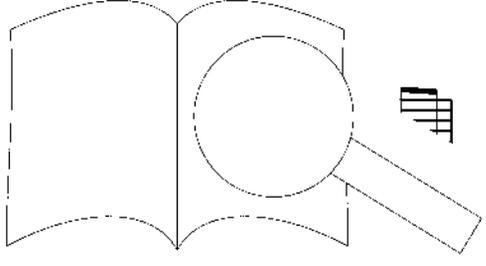
nau!
 way!

nau!
 way!

Hi - nau!
 A - way!

Cl, Cor, Archi

f *p*



PROBEN
 Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

col Tutti

das Herz er - ho - ben. So wird das Herz, so wird das
 our hearts to - geth - er! Thus blend our hearts, thus blend our

So wird das Herz, so wird das
 Thus blend our hearts. thus blend our

So wird das Herz, so wird das
 Thus blend our hearts, thus blend our

So wird das Herz, so wird das
 Thus blend our hearts, thus blend our

So wird das Herz.
 Thus blend our hearts.

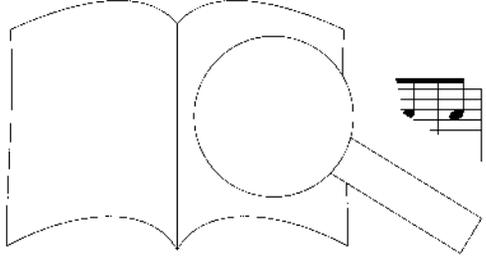
Tutti

Herz, er - ho - ben. Hi-
 hearts, arts to - geth - er. A-

Herz er das Herz er - ho - ben. Hi-
 hearts er our hearts to - geth - er. A-

Herz en, wird das Herz er - ho - ben.
 hearts er, blend our hearts to - geth - er.

ho - ben, wird das
 geth - er, blend our



PROBEN
 Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

nauf! Hi - nauf! So wird das Herz, so
 way! A - way! Thus blend our hearts, thus

nauf! Hi - nauf! So wird das Herz, so
 way! A - way! Thus blend our hearts, thus

Hi - nauf! Hi - nauf! So wird das Herz, so
 A - way! A - way! Thus blend our hearts, thus

Hi - nauf! Hi - nauf! So wird das Herz, so
 A - way! A - way! Thus blend our hearts, thus

wird das Herz er - ho
 blend our hearts to - geth -

wird das Herz er - ho
 blend our hearts to - geth -

wird das Herz er - ho
 blend our hearts to - ge

wird das Herz er
 blend our hearts er

ben.
 er.

PROBEN
 Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

No. 2

Allegretto non troppo ♩ = 138

Eine alte Frau aus dem Volke / An aged woman of the people

Alto solo

Legni
Corni
Trombe
Timpani
Archi

Archi
Könnt ihr so ver - we - gen han - deln?
Know ye not a deed so dar - ing.

fp *p* *dim.* *pp*

Wollt ihr denn zum To - de - wan - deln? Ken - net ihr Ge -
dooms us all to die des - pair - ing? Know ye for -

p

set - ze uns - rer stren - gen Ü - ber - win - der? Rings ge - stellt s^t rei - den, auf die
bid - den by the e - dicts of our foe - men? Know ye, spies in sin - ners call'd the

Sün - der. Ach, sie schi - en auf dem Wal - le uns - re
hea - then? On On sie schi - en auf dem Wal - le uns - re
he - then? On On sie schi - en auf dem Wal - le uns - re
mo - ther.

pp

on - re Kin - der!
and daugh - ter!

uns - re
mo - ther.

PROBEN
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

29

sf

Vä - ter, uns-re Kin-der, uns-re Vä - ter! Und wir al - -
 fa - ther, son and daugh-ter, son and daugh - ter! If de - lect - -

cresc. *f* *sf* *pp*

36

f *sf*

- - - le na - hen uns ge - wis sem Fal - -
 - - - ed. naught but death can be ex - pect - -

cresc.

42

le, na - hen uns, na - hen uns ge
 ed, naught but death, naught but death can

f *pp*

49

C

le.
ed.
Chor der Weiber aus dem

f *sf*

Auf des La - - - le schlach - ten sie uns uns-re Kin - -
 On their rar - - - ter mo - ther, fa - ther, son and daugh - -
 Wal slaugh - - - le se

f *tr*

54 *col Tutti*
p *cresc.*

Ach, die stren - gen Ü - ber - win - der! Und wir
They *op - press - us,* *they dis - tress - us!* *If de -*

der!
ter! Ach, die stren - gen Ü - ber - win - der! Und wir
They *op - press - us,* *they dis - tress - us!* *If de -*

der!
ter! Ach, die stren - gen Ü - ber - win - der! Und wir
They *op - press - us,* *they dis - tress - us!* *If de -*

60

al - le na - hen sem Fal -
tect - ed. naught but *can wis - sem Fal -*
ex - pect - - -

al - le na - hen sem Fal -
tect - ed. naught but *can wis - sem Fal -*
ex - pect - - -

al - le na - hen sem Fal -
tect - ed. naught but *can wis - sem Fal -*
ex - pect - - -

al - le na - hen sem Fal -
tect - ed. naught but *can wis - sem Fal -*
ex - pect - - -

f *sf* *p*

le, na - hen uns ge - wis - sem Fal - - le. Ach, die stren - gen
 ed, naught but death can be ex - pect - - ed. On their ram - parts

f *sf* *p*

le, na - hen uns ge - wis - sem Fal - - le. Ach, die stren - gen
 ed, naught but death can be ex - pect - - ed. On their ram - parts

f *sf* *p*

le, na - hen uns ge - wis - sem Fal - - le. Ach, die stren - gen
 ed, naught but death can be ex - pect - - ed. On their ram - parts

tr *sf* *p*

dim.

Ü - ber - win - der! Ach, die stren - gen der!
 they will slaugh - ter mo - ther, fa - ther an, ter.

dim.

Ü - ber - win - der! Ach, die r - win - der!
 they will slaugh - ter mo - ther, and daugh - ter.

dim.

Ü - ber - win - der! Ü - ber - win - der!
 they will slaugh - ter son, and daugh - ter.

dim.

f *rit.*

gen, ach, die stren - gen,
 ed, if de - tect - ed, ne

p *sf* *p* *rit.*

Alto solo

Baritono solo

No. 3

Andante maestoso ♩ 80

Der Priester / Druid Priest

Baritono solo

Op - fer heut zu brin - gen scheut, ver -
man who flies our sa - cri - fice, de -

sempre legatiss. *cresc.*

Bassi + Legni

3

dient erst sei - ne Ban - - de. Der Wald ist frei'
serves the ty - rant's te - - ther: The woods are f

f *dim.* *p*

6

Das Holz her - bei und se. tet es zum
Dis - branch the tree, and the stems to -

cresc. *f* *dim.*

8

col Tutti

Bran - - - - - Das Dis - Holz her -
geth - - - - - Dis - branch. dis -

T
Chor der D
Chorus of
Wald ist frei! Das Holz her -
he woods are free! Dis - branch the

B
Der Wald ist frei!
The woods are free!

ff



bei her - bei und schick - tet es zum Bran - - de! Doch
 branch the tree, and pile the stems to - geth - - er! In

bei und schick - tet es zum Bran - - de!
 tree. and pile the stems to - geth - - er!

bei her - bei und schick - tet es zum Bran - - de!
 branch the tree, and pile the stems to - geth - - er!

13 *tranquillo*

blei - ben wir im Busch - re - vier am T
 yon - der shades, till day - light fades, we be still

16

len, und Män - ner zur Hut um eu - rer
 ed; our trus - ty gu. ry here, and ye will

19

len,
 ed.

PROBEN
 Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

22 Più animato poco a poco

cresc.

sf

len. ed. Dann a - ber lasst mit fri - schem Mut, mit fri - schem
 Con - quer with cour - age slav - ish fear; show du - ty's

Archi

pp cresc.

25

Mut uns uns - re Pflicht er - fül - len. Dann a - ber
 claim. show du - ty's claim res - pect - ed. Con - quer with

f p

112

28

lasst mit fri - schem Mut uns uns er - fül -
 cou - rage slav - ish fear; show du - ty's res - pect -

31

col Tutti

f

len. ed. Dann mit fri - schem Mut uns uns - re
 Con - quer with cou - rage slav - ish fear; show du - ty's

T

B

a - ber lasst mit fri -
 quer with cou - rage slav -

Pflicht, uns uns - re Pflicht, uns uns - re Pflicht er - fül -
 claim, show du - ty's claim, show du - ty's claim res - pect -
 uns uns - re
 show du - ty's

uns uns - re Pflicht, uns uns - re Pflicht er - fül -
 show du - ty's claim, show du - ty's claim res - pect -

Pflicht, uns uns - re Pflicht, uns uns - re
 claim, show du - ty's claim, show du - ty's

ff + Otoni, Fg, Tin'

len, mit fri - schein Mut uns uns - re Pflicht,
 ed, with cour - age con - quer sla - vish fear,
 len, mit fri - schein Mut uns uns - re Pf
 ed, with cour - age con - quer sla - vish uns show

p *cresc.*

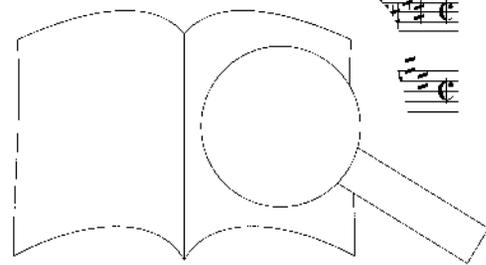
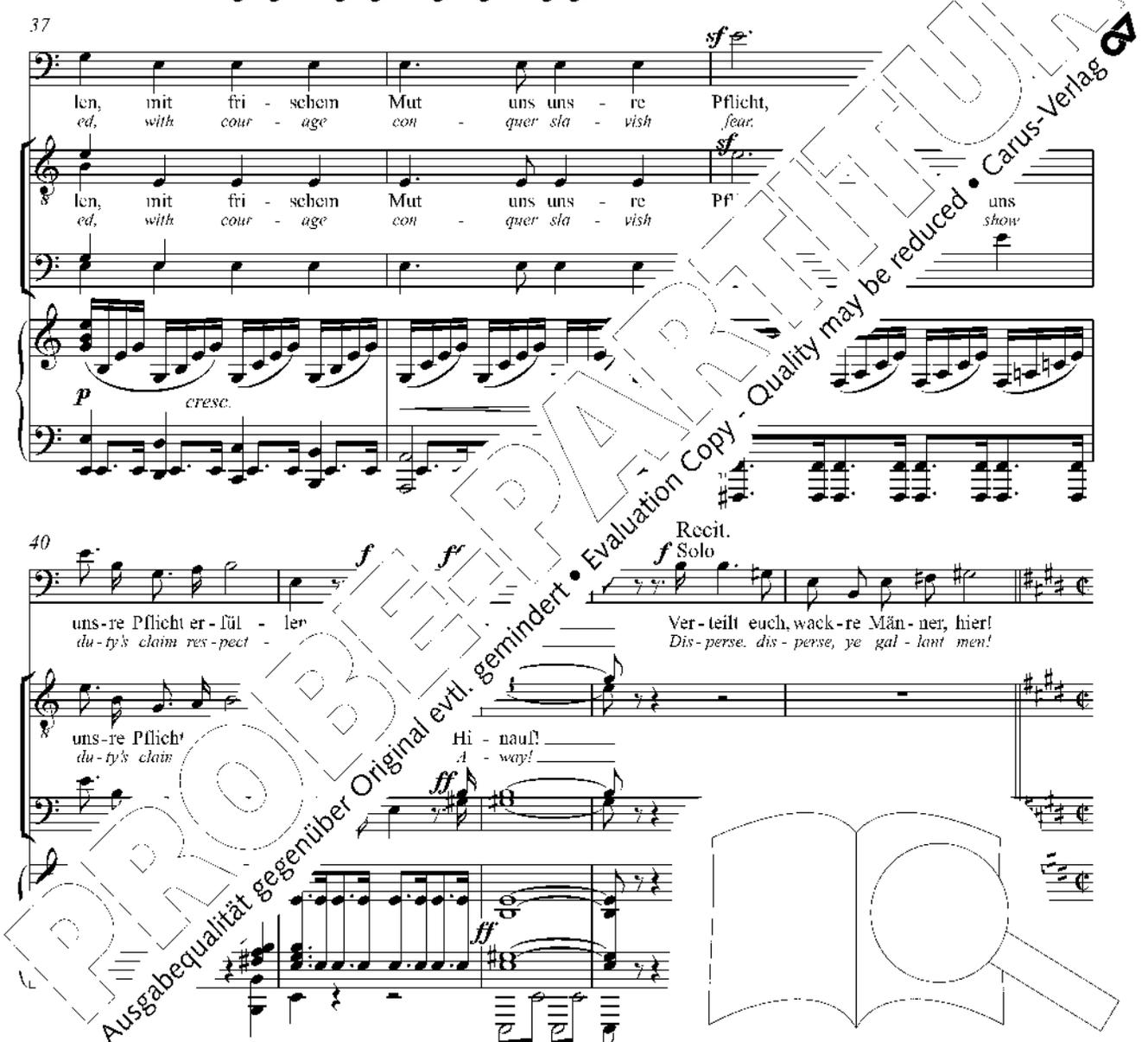
uns-re Pflicht er - fül - len
 du - ty's claim res - pect -

Ver - teilt euch, wack - re Män - ner, hier!
 Dis - perse. dis - perse, ye gal - lant men!

Recit. Solo

uns-re Pflicht' Hi - nau!
 du - ty's claim A - way!

ff



No. 4

Allegro leggiero $\text{♩} = 88$

Legni
Corni
Trombe
Archi

Tr Cor Legni

f *dim.* *pp*

6

Tr Cor Clt Ob

10

Archi, Legni

14

Chor der Wächter der Druiden / Chorus of Druid

Soprano

Alto

Tenore *pp*

Bass

Ver

pp

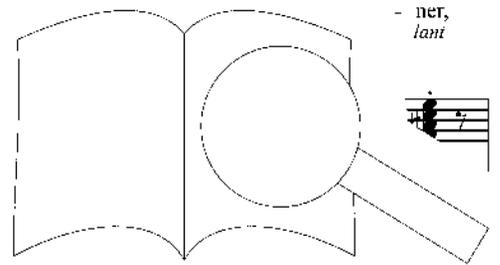
- teilt euch, wack - re Män - ner,
dis - perse, dis - perse, ye gal - lant

te. auch hier!
dis - perse!

Ver - teilt euch
Ye gal - lant

Ver - teilt, ver - teilt euch
Dis - perse, ye gal - lant

- ner,
lant



sempre *pp*

pp

hier! Ver - teilt euch, wack-re Män - ner, hier durch die - ses gan - ze Wald - re-vier und
 men! Dis - perse. dis - perse. ye gal - lant men. se - cure the pas - ses round the glen. In

sempre *pp*

pp

hier! Ver - teilt euch, wack-re Män - ner, hier durch die - ses gan - ze Wald - re-vier und
 men! Dis - perse. dis - perse. ye gal - lant men. se - cure the pas - ses round the glen. In

sempre *pp*

hier! Ver - teilt euch, wack-re Män - ner, hier durch die - ses gan - ze Wald - re-vier
 men! Dis - perse. dis - perse. ye gal - lant men. se - cure the pas - ses round the glen.

sempre *pp*

hier! Ver - teilt euch, wack-re Män - ner, hier durch die - ses gan - ze Wald - re
 men! Dis - perse, dis - perse, ye gal - lant men. se - cure the pas - ses round

wa - chet hier im Stil wenn sie
 si - lence there pro - test - len, wenn sie
 wa - chet hier im - chet hier, wenn sie
 si - lence there - chet them, whose du - -
 und wa - chet hier die
 Pro - test -

die Pflicht er - fül - - len. Und wa - chet hier im Stil - len, wenn
 - ties here di - rect - - - them. In si - lence there pro - tect them, whose

die Pflicht er - fül - - len. Und wa - chet hier im Stil - len, wenn
 - ties here di - rect - - - them. In si - lence there pro - tect them, whose

die Pflicht er - fül - - len. Und wa - chet hier im Stil - len, wenn
 - ties here di - rect - - - them. In si - lence there pro - tect them, whose

Pflicht er - fül - - len.
 here di - rect - - - them.

Wenn
 ose

Ob

sie die Pflicht er - fül - len. Im
 du - ties here di - rect them. In

sie die Pflicht er - fül - len. Im
 du - ties here di - rect them. In

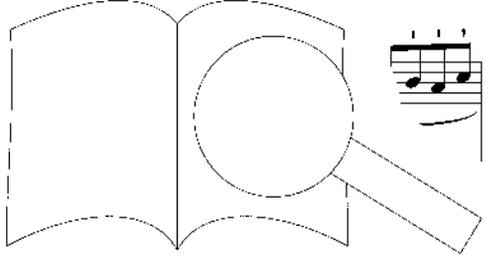
sie die Pflicht er - fül - len. Im
 du - ties here di - rect them. In

s.
 a

n.
 nem.

Ver - teilt euch, wack - re
 - - - perse, ye

Cor



PROBEN
 Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

P

Ver - teilt euch, wack - re Män - ner, hier im Stil - - - len!
Dis - perse, dis - perse, ye gal - lant men, in si - - - lence!

pp

Ver - teilt, ver - teilt euch hier im Stil - - - len! Ver -
Dis - perse, ye gal - lant men, in si - - - lence! Dis -

pp

Ver - teilt euch hier und wa - chet hier im Stil - len, im
Se - cure the pas - ses round the glen, in si - lence, in

pp

Män - ner hier! Ver - teilt euch hier und wacht im Stil - - - len!
gal - lant men. Dis - perse, ye gal - lant men, in si - - - lence!

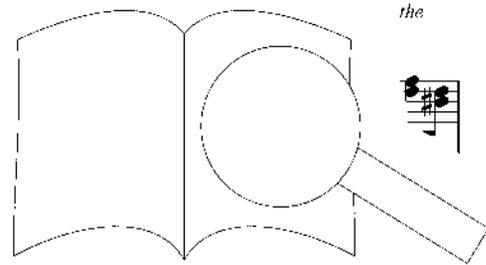
Cor

Ver - teilt, ver - teilt euch hier durch die durch die - ses
Dis - perse, dis - perse, se - cure the se - cure the

teilt euch, wack - re Män - ner hier durch die - ses Wald - re - vier, durch die - ses gan - ze
perse, ye gal - lant men. and the glen, se - cure the pas - ses

Stil - gan - ze Wald - re - vier, ver - teilt
si - pas - ses round the glen, dis - perse. dis -

teilt euch, hier durch die - ses Wald - re - vier, durch die - ses gan - ze
se - cure the pas - ses round the glen, and the glen, se - cure the pas - ses



Wald - re - vier, ver - teilt euch hier und wa - chet hier durch
 pas - ses round the glen. Dis - perse. dis - perse, dis - perse, ye

Wald - re - vier, ver - teilt euch hier und wa - chet hier
 round the glen. Dis - perse. dis - perse, dis - perse. ye gal -

— euch hier, ver - teilt euch hier und wa - chet hier durch
 perse, ye gal - lant men. Dis - perse, dis - perse, dis - perse. ye

Wald - re - vier, ver - teilt euch hier und wa - chet hier durch
 pas - ses round the glen. Dis - perse. dis - perse, dis - perse. ye

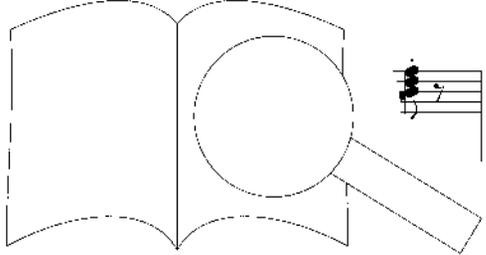
die - ses gan - ze Wald - re - vier und
 gal - lant men. se - cure the pas - ses si - - lence. Im

— durch die - ses Wald - re - vier wa - chet hier im Stil - - len.
 - lant men, se - cur pe glen, in si - - lence.

die - ses gar wa - chet hier im Stil - - len.
 gal - lant round the glen. in si - - lence.

d - vier und wa - chet hier im
 the pas - ses round the glen.

sempre pp



Stil - - - - - len!
 si - - - - - lence!

Im Stil - - - - - len!
 In si - - - - - lence!

Im Stil - - - - - len!
 In si - - - - - lence!

Im Stil - - - - - len!
 In si - - - - - lence!

Clr
 Legni
 Cor
 p
 Cor

Im Stil - - - - - len!
 In si - - - - - lence!

Im Stil - - - - - len!
 In si - - - - - lence!

len!
 lence!

Legni
 Archi
 Fg. Cor
 dim.

pp

No. 5

Recitativ

Ein Wächter der Druiden / A Druid Guard

Basso solo

Die - se dump - fen Pfaf - fen - chris - ten, lasst uns keck sie ü - ber - lis - ten!
Should our Chris - tian foes us - sail us, aid a scheme that may a - vail us!

Legni, Fl picc
Ottoni
Timp, Gran
Tamb + Piatti
Archi

Archi
p

4

Andante ♩ = 104

Mit dem Teu - fel, den sie fa - beln, wol - len wir sie selbst er - schre - cken.
Feign - ing de - mons, whom they fa - ble, we will scare the bi - got rab - ble.

8

Recitativ

Teu - fel, den sie fa - beln, wo ... selbst er - schre - cken.
de - mons, whom they fa - ble. e bi - got rab - ble.

attacca

14

Allegro

Kommt! Kommt
Come! Cor

und mit
rush a -

Vc / Ch
Ped *

Glut und Klap-per - stö-cken lär - men wir bei nächt-ger Wei - le durch die en - gen Fel - sen -
 long with bil - lets clash - ing Through the night-gloom lead and fol - low, in and out each rock - y

stre - - cken. Kommt! Kommt!
 hol - - low. Come! Come!

Die Wächter der Druiden / Druid Guards
 Basso tutti *mf*

Kommt! Kommt! Kommt mit Z:
 Come! Come! Come with 'z

p Led *

Ga-beln und mit Glut und Klap-per - stö-cken nacht-ger Wei-le durch die
 flash-ing, rush a-long with bil - lets clash - i lead and fol - low, in and

Bassi

er cken. low.

Kommt! Kommt! Kommt mit
 Come! Come! Come with

mf

leggiere

F1

Bassi, Timp, Tamo, P'alti

Za - cken und mit Ga - beln und mit Glut und Klap - per - stö - cken lär - men
 torch - es bright - ly flash - ing, rush a - long with bil - lets - clash - ing. Through the

Kommt mit Za - cken und mit Ga - beln und mit Glut und Klap - per -
 Come with torch - es bright - ly flash - ing, rush a - long with bil - lets

Cl

+ Cor

Ob

wir bei nächt - ger Wei - le durch die en - gen Fel - sen -
 night - gloom lead and fol - low, in and out each rock - y

stö - cken lär - men wir. Kommt! Kommt! Ke und mit
 clash - ing, rush a - long. Come! Come! Come! s s bright - ly

Fl

+ Fag

cken.
low.

Ga

und Eu - le heul in un - ser Rund - ge -
 and ra - vens, howl with us. and scare the

und Eu - le Rund - ge -
 and ra - ve the

Picc
rit

Fl

+ Tr

PROBEN
 Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

heu - le! Kauz und Eu - le heul in un - ser Rund - ge -
 cra - vens! Owls and ra - vens, howl with us, and scare the

heu - le! Kauz und Eu - le heul in un - ser Rund - ge -
 cra - vens! Owls and ra - vens, howl with us, and scare the

8va
 I Picc
 sf

heu - le, heul in un - ser Rund - ge - heu - le! Kommt n... eck... nit
 cra - vens, howl with us, and scare the cru - vens. Come es r ly

heu - le, heul in un - ser Rund - ge - heu - le! ...en und mit
 cra - vens, howl with us, and scare the cra - v... es bright - ly

(8va)
 sempre p

Ga - beln bei nächt - ger Wei - le durch die
 flash - ... ht - gloom lead and fol - low, lead and

...ar - men wir bei nächt
 ...rough the night - gloom lead ...ch die
 ... and

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

63

lee - ren, durch die lee - ren Fel - sen - stre - - eken! Kommt mit
 fol - low; in and out each rock - y hol - - low; Come with

g va *loco*

sfp

67

Za - eken! Kommt mit Ga
 torch - es. Come with Gabil

and

Kommt mit Ga - beln!
 Come with torch - es.

Archi

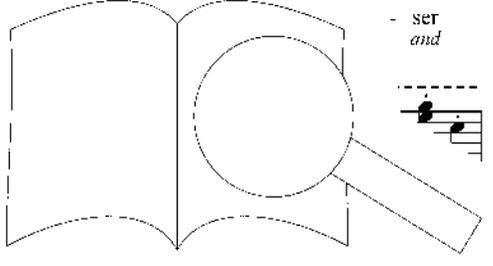
sempre p

70

Kauz le - heal in un - scr
 Owls vens, howl with us, and

Eu le
 ra vens.

und Eu - ser
 and ra - and



PROBEN
 Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

f Solo (Ein Wächter / A Guard)

Komm! Komm! Komm!
 Come! Come! Come!

p Rund - ge - heu - - - le!
 scare - the cra - - - vens!

f Komm! Komm!
 Come! Come!

p Rund - ge - heu - - - le!
 scare - the cra - - - vens!

f Komm! Komm!
 Come! Come!

pp *loco* Fl

No. 6

Allegro molto ♩ = 88

Tenore
 Basso

Komm!
 Come!

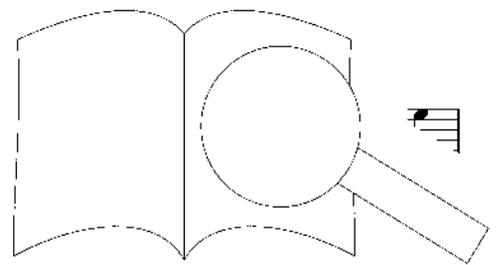
Cor, Tr, Archi

Legni, Fl picc
 Ottoni
 Timp, Gran
 Tamb + Piatti
 Archi

ff + Legni *ff*

Fl, Fg

II



15 *Picc* *Legni, Cor*

ff *Cor, Tr, Archi* *f* *mf*

20 *cresc.* *f* *cresc.*

25 *ff* *f*

29 *Archi, Fg*

33 *Die Wächter der Druid Guard* *ff* *Kom.*

Ga - beln, wie der Teu - fel, den sie la - beln, und mit
 flash - ing, feign - ing de - mons, whom they fa - ble, rush a -

und mit Ga - beln, wie der
 bright - ly flash - ing, feign - ing

und mit
 rush a -

PROBEN
 Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

wil - den Klap - per - stö - cken durch die lee - ren Fel - sen - stre - cken!
 long with bil - lets clash - ing, through the night - gloom lead and fol - low!

wil - den Klap - per - stö - cken durch die lee - ren Fel - sen - stre - cken!
 long with bil - lets clash - ing, through the night - gloom lead and fol - low!

sempre *ff* Legni, Ottomi

ff Kauz und Eu - le,
 Owls and ra - vers

Kauz und Eu - le,
 Owls and ra - vers

ff + Archi *8 va*

und E - heul in un - ser,
 and and owls and ra - vers,

und E - heul in un - ser,
 and and owls and ra - vers,

PROBEN
 Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

54

heul in un - ser Rund ge - heu - le!
 howl with us, and scare the cra - vens!

(8^{va}) *1 loco*

sf sf sf sf sf sf

H Chor der Wächter der Druiden und des Heidenvolks
 Chorus of Guards of the Druids and the Heathens

58

Soprano
 Kommt mit Za - eken, kommt
 Come with torch - es bright

Alto
 Kommt mit Za - eken, k
 Come with torch - es

Tenore
 Kommt, kommt, kommt!
 Come, come, come!

Basso
 Kommt, kommt, kommt!
 Come, come, come!

Legni, VI

sf sf f sf

63

Soprano
 wie de a, kommt, kommt, kommt!
 feign-in de, come, come, come!

Alto
 Kommt mit wil - den
 Buch a - long with

69

Klap - per - stö - cken durch die lee - ren Fel - sen - stre - cken! Kommt, kommt, kommt!
 hil - leis clash - ing, in - and out each rock - y hol - low. Come, come, come!

75

Kauz und Eu - le heul in un - ser Rund
 Owls and ra - vers, howl with us, and scare

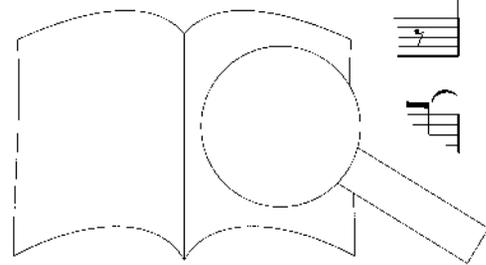
80

heu - - le! Kommt, kommt, kommt! und Eu - le
 cra - - vers! Come, come, come! and ra - vers,

85

heu heul Rund - ge - heu le! Kommt, kommt, kommt!
 howl. scare the cra ...

PROBEN
 Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



f

Kommt mit Za - cken, kommt mit Ga - beln, wie der Teu - lél, den sie lá - beln,
 Come with torch - es, bright - ly flash - ing, feign - ing de - mons, whom they fá - ble,

A f

Kommt mit Za - cken, kommt mit Ga - beln, wie der Teu - lél, den sie lá - beln,
 Come with torch - es, bright - ly flash - ing, feign - ing de - mons, whom they fá - ble,

T f

Kauz und Eu - le, Kauz und Eu - le, heul in un - ser and
 Owls and ra - vens, owls and ra - vens, howl with us, - ser and

B f

Kauz und Eu - le, Kauz und Eu - le
 Owls and ra - vens, owls and ra - vens,

f sf sf

piü f

kommt, kommt, kommt! Kommt mit per - stö - cken
 come, come, come! Through the and fol - low,

piü f

kommt, kommt, kommt! Kommt mit Klap - per - stö - cken
 come, come, come! Th the cra - and fol - low,

in and s piü

Rund - ge - heul Rund - ge - heu - - le!
 scare, and se the cra - - vens!
 heul in
 howl with

nd un - ser and Rund -

nd un - ser and Rund -
 scare, and scare

durch die lee - ren Fel - sen - stre - cken! Kommt, kommt, kommt!
 in — and ou each rock - y hol - low. Come, come, come! Kauz — und Eu - le
 Owls — and ra - vens.

durch die lee - ren Fel - sen - stre - cken! Kommt, kommt, kommt!
 in — and out each rock - y hol - low. Come, come, come! Kauz — und Eu - le
 Owls — and ra - vens,

Kommt, kommt!
 Come, come! Kauz — und Eu - le
 Owls — and ra - vens,

Kauz und Eu - le,
 Owls and ra - vens.

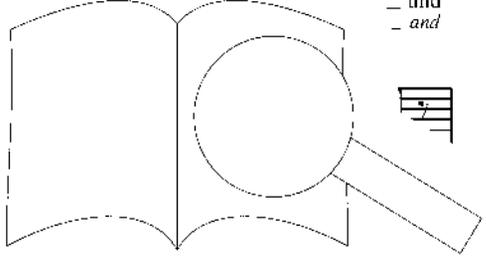
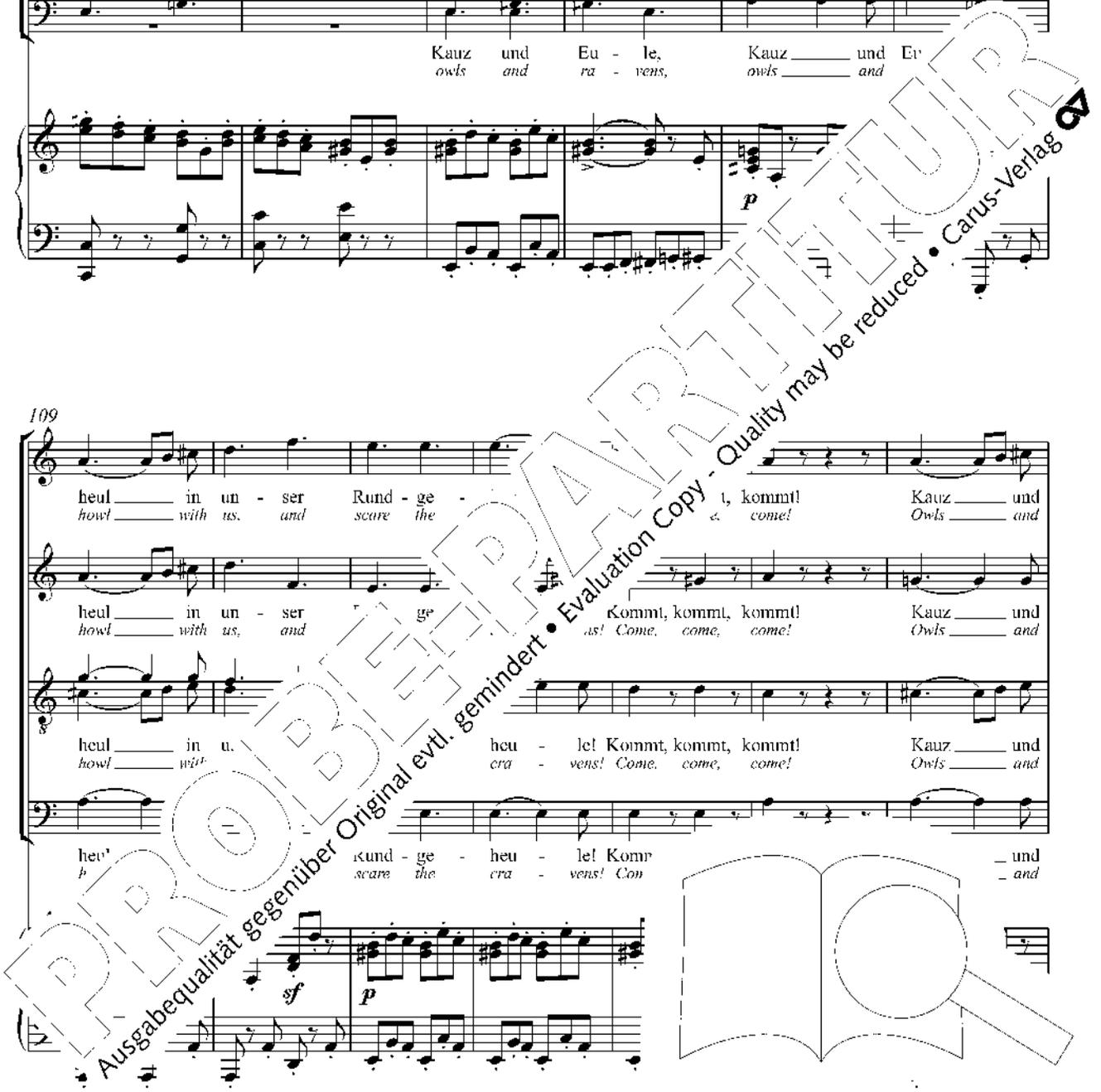
Kauz und Eu - le, Kauz — und Er
 owls and ra - vens, owls — and

heul — in un - ser Rund - ge
 howl — with us, and scare the ... , kommt! Kauz — und
 Owls — and

heul — in un - ser ge Kommt, kommt, kommt! Kauz — und
 howl — with us, and us! Come, come, come! Owls — and

heul — in u. heu - le! Kommt, kommt, kommt! Kauz — und
 howl — wirt cra - vens! Come, come, come! Owls — and

heul' kund - ge - heu - le! Kommt, kommt, kommt! — und
 p scare the cra - vens! Con — and



Eu - le heul in un - ser Rund - ge - heu - le! Kommt, kommt, kommt, kommt,
 ra - vens, howl with us, and scare the cra - vens! Come, come, come, come,
 Eu - le heul in un - ser Rund - ge - heu - le! Kommt, kommt, kommt, kommt,
 ra - vens, howl with us, and scare the cra - vens! Come, come, come, come,
 Eu - le, Kauz und Eu - le! Kommt, kommt, kommt, kommt, kommt, kommt,
 ra - vens, owls and ra - vens. Come, come, come, come, come, come,
 Eu - le, Kauz und Eu - le! Kommt, kommt, kommt, kommt, kommt, kommt,
 ra - vens, owls and ra - vens. Come, come, come, come, come, come, kor

più f *più f* *più f* *più f*

sf sf f cresc.

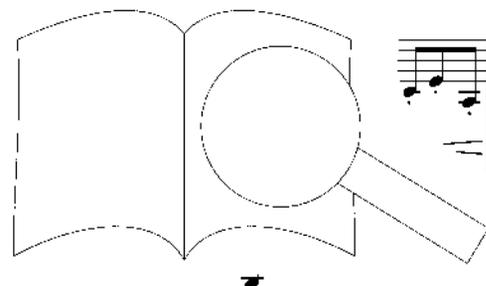
kommt!
 come!

heu - le, kommt, kommt, mit Za - eken, kommt!
 cra - vens, come, come co with torch - es, come!

kommt, ko kommt mit
 come, ko Come with

kommt, kommt mit
 come, come with

p



Kommt mit Ga - beln, kommt! Wie - der
 Come with bil - lets, come! Feign - ing

Kommt mit Ga - beln, kommt! Wie - der
 Come with bil - lets, come! Feign - ing

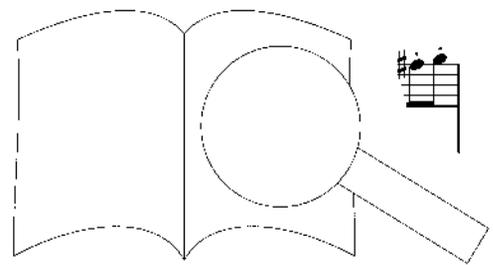
sf Za - eken, kommt! Kommt mit Ga - beln wie - der
 torch - es, come! Come with bil - lets. Feign - ing

Za - eken, kommt! Kommt mit Ga - beln wie
 torch - es, come! Come with bil - lets. Feign

sf *cresc.* *sf*

cresc. Teu - fel, den sie fa - beln sie fa -
 de - mons, whom they fe ble, whom they fa -
 Teu - fel, den sie fa - beln sie fa -
 de - mons, whom they fe ble, whom they fa -
 Teu - fel, den sie fa - beln sie fa -
 de - mons, whom they fe ble, whom they fa -

Teu - fel, den sie fa - beln, den
 de - mons, whom they fe ble, whom



beln. ble. Kauz und Eu - le
Owls - and ra - vens.

beln. ble. Kauz und Eu - le
Owls - and ra - vens.

beln. ble. Kommt mit Za - cken und mit Ga - beln, kommt, kommt, kommt!
Come with torch - es bright - ly flash - ing, come, come, come!

beln. ble. Kommt mit Za - cken und mit Ga - beln, kommt, kommt, kommt!
Come with torch - es bright - ly flash - ing, come, come, come!

Ottoni, 1 Trb, Archi
Legni, Archi
-Trb
ff

heul in un - ser Rund - ge - heu -
howl with us, and scare the era

heul in un - ser Rund - ge - he. le. am! -
howl with us, and scare er come!

Kommt mit Za - cken und mit Ga - beln,
Come with torch - es bright - ly flash - ing.

Kommt Ga - beln,
Come - ing.

Ottoni
ff

f
 Kauz und Eu - le, heul in un - ser Rund - ge - heu - le, heul!
 Owls and ra - vens, howl with us, and scare the cra - vens, howl!

f
 Kauz und Eu - le, heul in un - ser Rund - ge - heu - le, kommt!
 Owls and ra - vens, howl with us, and scare the cra - vens, come!

kommt, kommt, kommt!
 come, come, come!

kommt, kommt, kommt!
 come, come, come!

mf

Kauz _____ und
 Owls _____ and

ff

Kauz _____ und
 Owls _____ and

ff

Kauz _____ und
 Owls _____ and

ff

und
 und

PROBENPAPIER
 Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

Eu - - le heul _____ in un - ser Rund - ge - heu - le, heul in
 ra - - vens, howl _____ with us, and scare the cra - vens, howl with

Eu - - le heul _____ in un - ser Rund - ge - heu - le, heul in
 ra - - vens, howl _____ with us, and scare the cra - vens, howl with

Eu - - le heul _____ in un - ser Rund - ge - heu - le, heul in
 ra - - vens, howl _____ with us, and scare the cra - vens, howl with

Eu - - le heul _____ in un - ser Rund - ge - heu - le, heul
 ra - - vens, howl _____ with us, and scare the cra - vens, hoy

un - ser Rund - ge - heu - le, heul in un - ser
 us, and scare the cra - vens, howl, and scare the

un - ser Rund - ge - heu - le, heul
 us, and scare the cra - vens, howl,

un - ser Rund - ge - heu - le, heul
 us, and scare the cra - vens, howl,

un - ser Rund - ge - heu - le, heul in un - ser
 us, cra - vens, howl, and scare the

PROBEN
 Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

Rund - ge - heu - - - - - le.
cra - vens, howl.

Kommt!
Come.

ff

Rund - ge - heu - - - - - le.
cra - vens, howl.

Kommt!
Come.

ff

Tutti

Kommt!
come.

Kommt!
come.

Kommt!
come.

Kommt!
come!

Kommt!
come,

Kommt!
come,

Kommt!
come,

Kommt!
come,

Kommt!
come,

Kommt!
come!

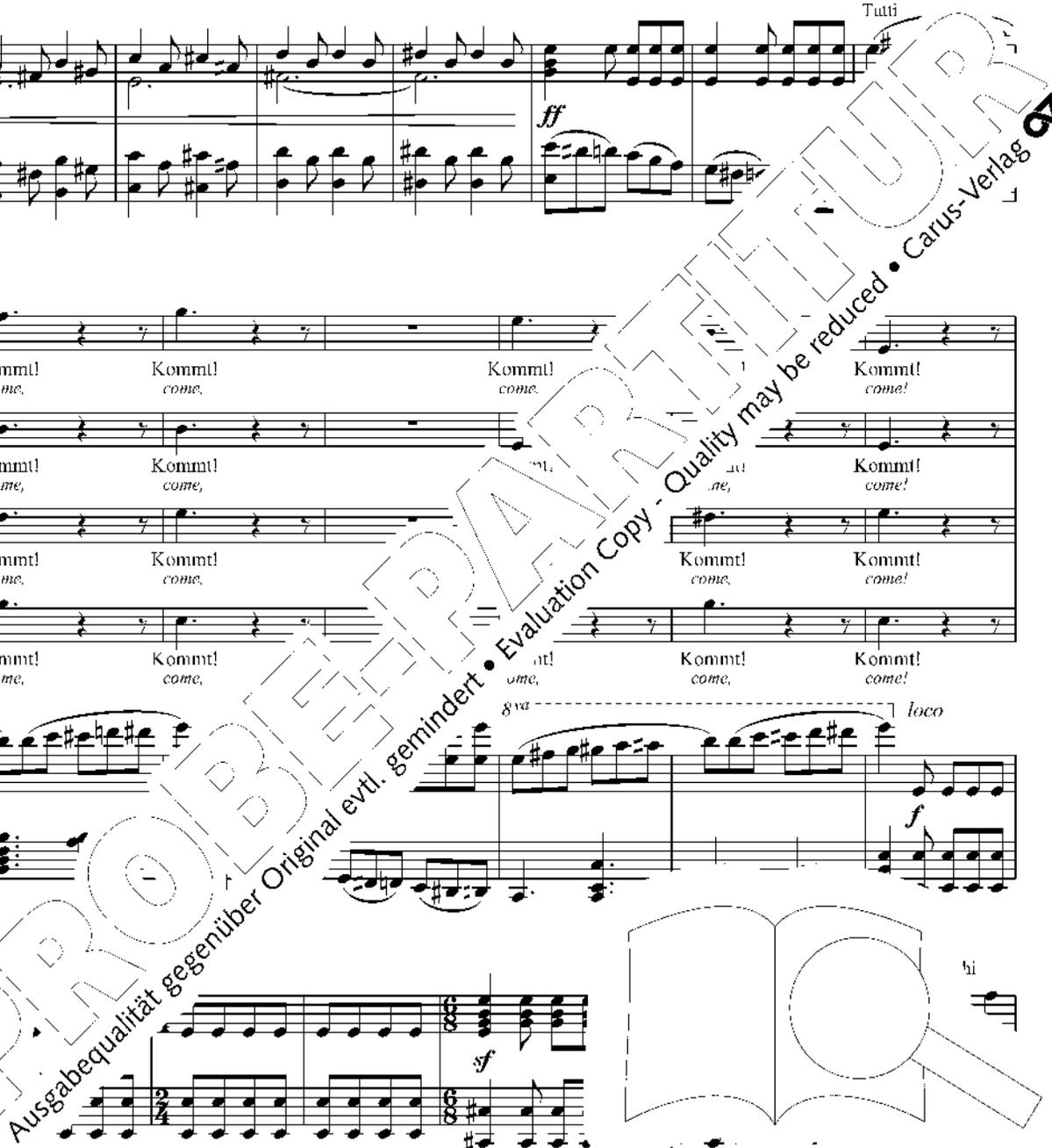
Kommt!
come!

at!

sva

loco

hi



f Kommt mit a -
Rush mit a -

f Kommt mit a -
Rush mit a -

f Kommt mit Za - eken, kommt mit Ga - beln.
Come with torch - es, bright - ly flash - ing.

f Kommt mit Za - eken, kommt mit Ga - beln.
Come with torch - es, bright - ly flash - ing.

p *sf* *sf*

wil - den Klap - per - stö - cke
long with bil - lers clash - ing

wil - den Klap - per - stö
long with bil - lers clash

Wie - der Teu - fel, den sie fa - beln,
Feign - ing de - mons, whom they fa - ble.

Wie - der Teu - fel den sie fa - beln,
Feign - ing do - whom they fa - ble.

loco *Va*

f Archi, Cor, Tr

lär - men wir bei nächt - ger Wei - le.
 Through the night - gloom lead and fol - low.

lär - men wir bei nächt - ger Wei - le.
 Through the night - gloom lead and fol - low.

lär - men wir bei
 Through the night - gloom

lär - men wir
 Through the night

+ Legni
8 va

loco

f dim.

Carus-Verlag

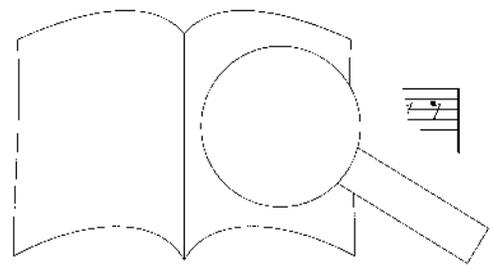
Kommt mit
 Come with

nächt - ger Wei - le
 lead and fol - low

nächt - ger Wei - le
 lead and fol - low

Archi

pp



PROBEN
 Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

223 Soprano

und mit Glut und Klap - per stö - cken, durch die lee - ren
 rush a - long with bil - lets - clash - ing, Through the night - gloom

Alto
p

Und mit Glut und Klap - per stö - cken, durch die lee - ren
 Rush a - long with bil - lets - clash - ing, Through the night - gloom

Fl Archi

229

Fel - sen - stre - cken lär - men wir bei nächt - ger
 lead and fol - low; in and out each rock - r

Fel - sen - stre - cken lär - men wir bei nä
 lead and fol - low; in and out each low.

235

p
 Kauz und Eu - le in un - ser
 Owls and ra - vers, the cra - vers.

p
 Kauz und Eu - le heul in un - ser
 Owls and ra - ven. scare the cra - vers.

Tenore *cresc.*

Basso *p*
 Eu - le heul in
 ra - vers, scare the

K: he
 so

cresc. *f* *cresc.*

Rund - ge - heu - le, heul in un - ser
Owls and ra - vens, howl with us, and

cresc. *f* *cresc.*

Rund - ge - heu - le, heul in un - ser
Owls and ra - vens, howl with us, and

un - ser Rund - ge - heu - le, in un - ser
cra - vens, owls and ra - vens. come howl, and

cresc. *f* *cresc.*

Rund - ge - heu - le, heul in un
owls and ra - vens, howl with us

cresc. *f* *cresc.*

+ Timp

L *ff* *ff*

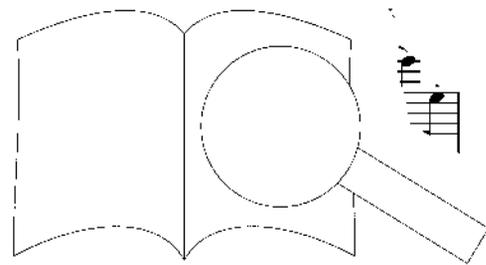
Rund - ge - heu - le. Kommt mit Ga - beln.
scare the cra - vens. Come bright - ly flash - ing.

Rund - ge - heu - le. Kommt mit Ga - beln.
scare the cra - vens. Come bright - ly flash - ing.

Rund - ge the mit Za - eken, kommt mit Ga - beln.
scare the with torch - es bright - ly flash - ing.

Rund scare Kommt mit Za - eken beln.
scare Come with torch - es

ff **Tutti**



f Kommt mit Za - eken,
Come with torch - es

f Kommt mit Za - eken,
Come with torch - es

f Kommt mit Za - eken,
Come with torch - es

Kommt mit wil - den Klap - per - stö - eken!
Rush a - long with bil - leas - clash - ing.

sfz *ff*

kommt mit Ga - beln.
bright - ly flash - ing.

kommt mit Ga - beln.
bright - ly flash - ing.

kommt mit Kommt mit wil - den
bright - ! Rush a - long with

Kommt mit wil - den
Rush a - long with

Archi

Trb

-Fg

PROBEN
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

Kommt! Kommt! Kommt! Kommt! Kauz und Eul' und
 Come! Come! Come! Come! Owls and ra - vens.

Kommt! Kommt! Kommt! Kommt! Kauz und Eul' und
 Come! Come! Come! Come! Owls and ra - vens.

Kommt! Kommt! Kommt! Kommt! Kauz und Eul' und
 Come! Come! Come! Come! Owls and ra - vens.

Kommt! Kommt! Kommt! Kommt! Kauz und Eul' und
 Come! Come! Come! Come! Owls and ra - vens.

+ Otoni
 8va

Eu - le, heul in und heul! Kauz und
 with us howl, and vens! Owls and

Eu - le, heul un - ser Rund - ge - heul! Kauz und
 with us howl, ae sca the cra - vens! Owls and

Eu - le, he un - ser Rund - ge - heul! Kauz und
 with us howl, sca the cra - vens! Owls and

Eu - le, he un - ser Rund - ge - heul! Kauz und
 with us howl, sca the cra - vens! Owls and

Eul' und Eu - le, heul in un - ser Rund - ge - heul!
 ra - vens, with us howl, and scare the cra - vens!

Eul' und Eu - le, heul in un - ser Rund - ge - heul!
 ra - vens, with us howl, and scare the cra - vens!

Eul' und Eu - le, heul in un - ser Rund - ge - heul!
 ra - vens, with us howl, and scare the cra - vens!

Eul' und Eu - le, heul in un - ser Rund - ge - heul!
 ra - vens, with us howl, and scare the cra - ven

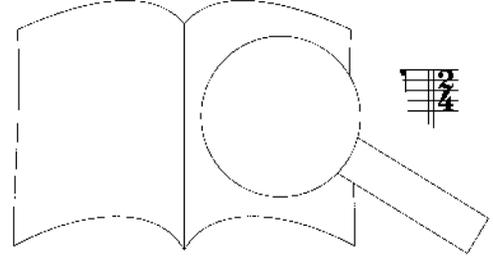
(8va) *loco*

Kommt, kommt, kommt, Kommt, kommt, kommt,
 Come, come, come, Come, come, come.

Kommt, kommt, Kommt, kommt,
 Come, come, Come, come.

Kor... Kommt, kommt,
 ...ant! come! Come, come,

...it, kommt!
 ...ome, come!



PROBEKOPPIE • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

L'istesso tempo $\text{♩} = 88$

Coro

kommt!
come!

kommt!
come!

kommt!
come!

Iusti

ff sf sf sf sempre ff

Archi, Otoni

Archi, Legni

sf f

15

sf dim.

Andante maestoso $\text{♩} = 72$

21 Baritono solo (Der Priester / The Priest)

Ob, Fl, VI

Va, Vc

f sf p sf

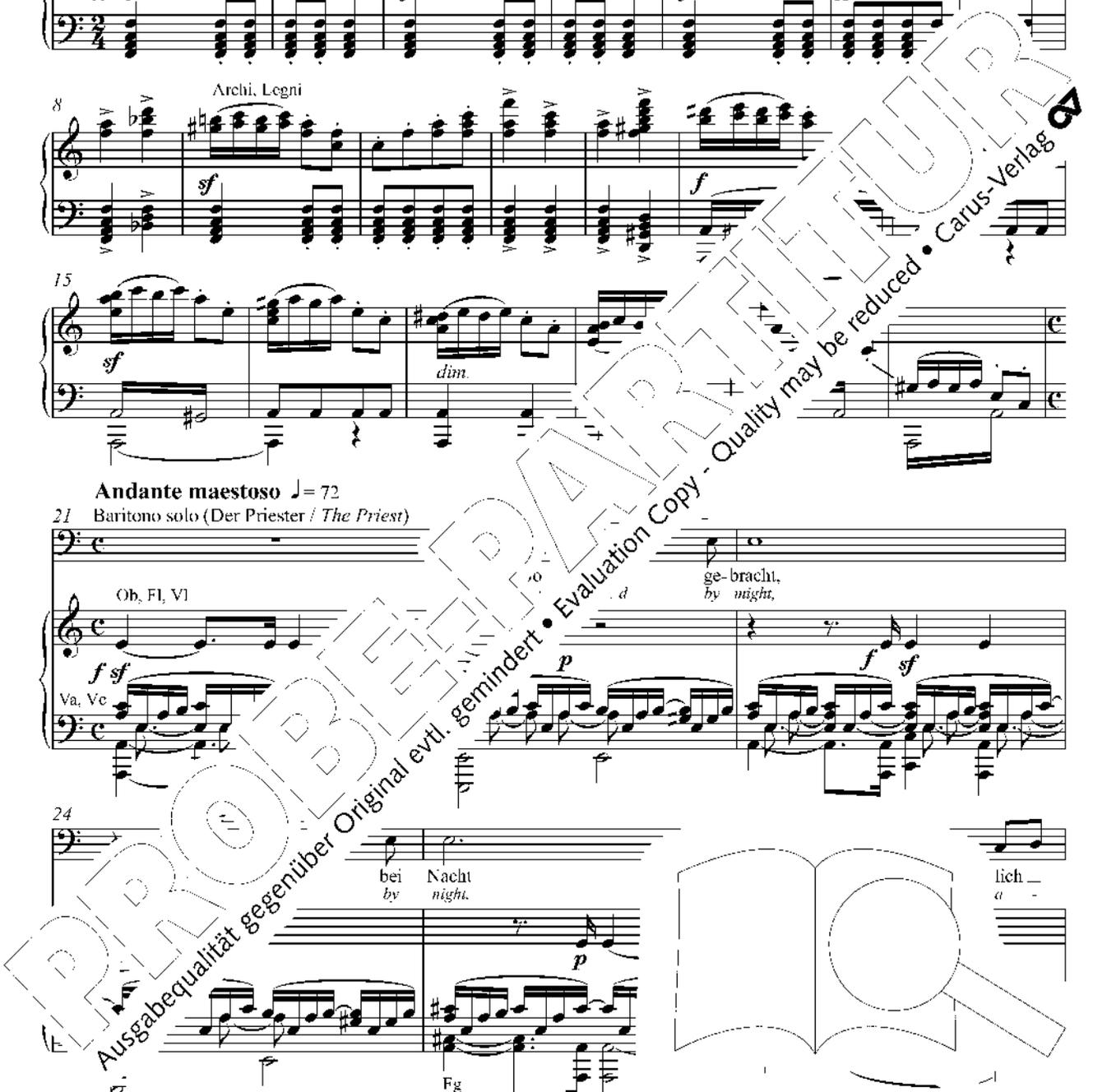
ge-bracht,
by night,

24

bei Nacht
by night,

lich
a -

Fg



dolce

sin - gen! Doch ist es Tag, so -
 dore - thee! Still it is day, when -
 Va

pp *p*

Clf, Fg, Bassi

bald man mag ein rei - nes Herz dir brin - gen,
 e'er we pray, and hum - bly bow be - fore thee!

Chor der Druiden und des Heidenvolks /
 Chorus of Druids and Heathen People

33 *f* *sf* *dim.*

S Doch ist es Tag, so - bald man mag ein rei - nes Herz dir
 Still it is day, when - e'er we pray, and hum - bly bow be -

A Doch ist es Tag, so - bald ein rei - nes Herz dir
 Still it is day, when - e'er and hum - bly bow be -

T Doch ist es Tag, mag ein rei - nes Herz dir
 Still it is day, pray, and hum - bly bow be -

B Doch ist es Tag, bald man mag ein rei - nes Herz dir
 Still it is day, e'er we pray, and hum - bly bow be -

VI

Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

p

So - bald man mag ein rei - - nes Herz dir
 When - e'er we pray, and hum - - bly bow be-

brin - - gen.
 fore thee!

p Va
 Legni, Bassi

brin - - gen.
 fore thee!

Du kannst zwar
 Thou canst as -

- nes, rei - nes Herz dir - brin - gen.
 am - bly, hum - bly bow be - fore thee!

Ein rei - nes, rei - nes Herz dir
 And hum - bly, hum - bly bow

Legni, Ottini

p

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

heut, *suage* und man - che Zeit, dem and
 our foe - men's rage,

pp Du kannst zwar heut, und man - che Zeit,
 Thou canst as - suage our foe - men's rage,

pp Du kannst zwar heut, und man - che Zeit,
 Thou canst as - suage our foe - men's rage,

pp Du kannst zwar heut, und man - che Zeit,
 Thou canst as - suage our foe - men's rage,

pp Du kannst zwar heut, und man - che Zeit,
 Thou canst as - suage our foe - men's rage,

VI
pp

Bassi
 Ped. *

47 *cresc.*
 Fein - de viel er - lau - ben. nigt sich vom
 shield us from their ter - rors as! The snake re -

pp dem and Fei - lau - ben.
 and si - ter - rors.

pp de viel er - lau - ben.
 from their ter - rors.

de us viel er - lau - ben.
 from their ter - rors.

Fein - de viel er
 shield us from

pp

Ped.

Wer will es rau - ben! Dein Licht! Dein Licht!
 Shall shine for e - ver! Thy light. thy light!

Licht! Dein Licht!
 light! Thy light!

Legni
 Ottoni *ff sf*

Clf, Fg, Va, Vc *p*

Legni, Cor *p*

ff sf *p*

* Ped. *

col Tutti

Wer will es rau - ben, ó rau -
 Shall shine for e - ver! Thy or e -

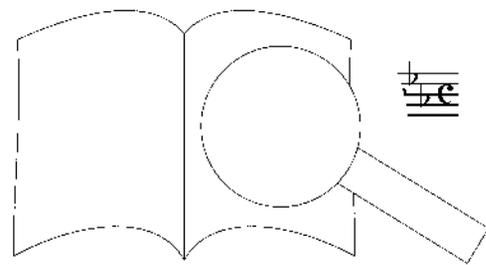
ff Wer will es rau - ben, wer will es will es rau -
 Shall shine for e - ver, shall shine ' all shine for e -

ff Wer will es rau - ben, in Licht, wer will es rau -
 Shall shine for e - ver. e Thy light, shall shine for e -

ff Wer will es ra u - ben, dein Licht, wer will es rau -
 Shall shine for e - ver! Thy light, shall shine for e -

Wer Sha ... will es rau - ben, dein Licht
 Shall shine for e - ver! Thy light

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



No. 8

Allegro non troppo ♩ = 92

Tenore solo (Ein christlicher Wächter / A Christian Guard)

The musical score is arranged in systems. The first system includes a Tenor solo part with lyrics: "Hilf, ach hilf mir, Kriegs-ge- / Help, my comrades! See, a". Below it are three staves for the Coro (Chorus) with lyrics: "bent / ver!". The piano accompaniment (p) features VI, Va and Cor parts. The second system continues the vocal parts with lyrics: "sel - lel / le - gion Ach, es kommt die gar Sieh, - / yon - der comes from See, -". The piano accompaniment includes Vc and VI parts. The third system has lyrics: "wie die ver-hex-ten Lei - ber / - yon group of witch-es glid - ing on Flam-me glü - hen. Men - schen- / in flames ad - vanc - ing! Some on". The piano accompaniment includes Fl and VI parts. The fourth system has lyrics: "Dra - chen - wei - ber, / dra - gons rid - ing;". The piano accompaniment includes VI and Fl parts. A large watermark "PROBEN" is overlaid diagonally across the score. A large "D" watermark is also present. A circular logo for "Carus-Verlag" is in the bottom right. A large "A" watermark is in the top right.

cresc.

zie - hen! Welch ent - setz - li - ches Ge - lö - sel Lasst uns,
pranc - ing! *What a clat - t'ring troop of e - vil!* *Let us,*

Chor der christlichen Wächter
Chorus of Christian Guards

pp

Schreck - li - che, ver - hex - te Lei - ber, Men - schen - wölf und Dra - chen -
See the hor - rid hag - gards glid - ing. some on wolves and dra - gons

pp

Legni

cresc.

lasst uns al - le flie - hen! O - ben flammt sa - der
let us quick - ly fly - them! hup and de sad the

wei - ber, lasst uns fliehn, lasst uns fliehn,
rid - ing! Let us fly. let us fly!

cresc.

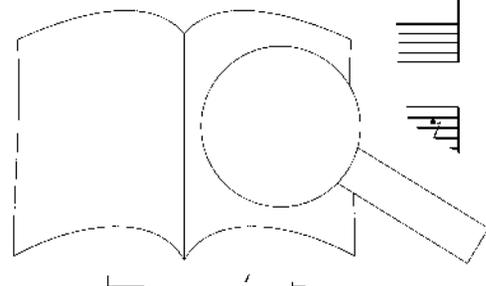
p

Bö - se; den damp - fet rings, damp - fet
re - vel. per. wrapt in clouds. wrapt in

f

lasst uns fliehn!

cresc.



23

rings ein Höl - len - bro - den!
 clouds of lu - rid va - pou!

Welch ent - setz - li - ches Ge -
 See. ah. see them hüh - er

sf *ff* *ff*

Legni

sf

Archi

26

Lasst uns flie - hen!
 Let us fly them,

tö - se, sich, da flammt, da zicht
 pranc - ing, with the fiend in flames

sc, aus dem
 ing! See them

f

Archi

sf *sf*

29

uns fliehn!
 et us fly.

Lasst uns fliehn!
 let us fly!

Boca

rings, damp fet rings ein Höl - len -
 clouds, wrapt in clouds of lu - len -
 rid

p *f* *f*

Archi

p *cre*

PROBEN
 Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

Aus dem Bo - den damp - fet rings ein Höl - len - bro - den.
 See them cu - per, wrapt in clouds of lu - rid va - pour;

bro - den.
 va - pour!

Lasst uns
 Let us

Clit

Scht, aus dem Bo - den damp - fet rings ein Höl - len -
 See! See them cu - per, wrapt in clouds of lu - rid

flie - hen! Aus dem Bo - den damp - fet rings ein
 fly them! See them cu - per, wrapt in clouds of

va

den! Lasst uns fliehn!
 pour! Let us fly

Lasst uns fliehn!
 Let us fly.

den!
 pour!

Lasst uns fliehn!
 Let us fly.

Lasst uns fliehn!
 Let us fly.

st uns
 us

Clit

dim.

44

dim. *dim.* *pp*

Lasst uns fliehn, *let us fly,* lasst uns fliehn, *let us fly,* lasst uns fliehn, *let us fly,* lasst uns fliehn! *let us fly.*

Soprano *ff*

Alto *ff*

Tenore I *pp* Lasst uns fliehn! *let us fly,* II Lasst uns fliehn! *let us fly!* *ff*

Basso *pp* Lasst uns fliehn! *let us fly!* *ff*

fiehn! *fly.*

pp

Andante maestoso ♩ 80
Baritono solo (Der Priester / The Priest)

No. 2

Allgemeiner Chor der Druiden und des Heiden *s and Heathen People*

Flam - me rei - nigt sich vom Rauch, so rei - nig' *so rei - nig'*
cloud - ed now - the bright! Thus faith - from

Flam - me rei - nigt sich vom Rauch, so rei - nig' *so rei - nig'*
cloud - ed now - the bright! Thus faith - from

Flam - me rei - nigt sich vom Rauch, so rei - nig' *so rei - nig'*
cloud - ed now - the bright! Thus faith - from

nigt sich vom Rauch, so rei - nig' *so rei - nig'*
the flame is bright! Thus faith - from

trquillo

Die Flam - me rei - nigt sich vom
 Un - cloud - ed now, the flame is

un - sem Glau - - ben!
 er - ror se - - ver!

un - sem Glau - - ben!
 er - ror se - - ver!

un - sem Glau - - ben!
 er - ror se - - ver!

Va
 dim. p

Rauch, so rei - nig' - un - sem Glau - -
 bright! Thus faith from er - ror se - -

at, ane, dein
 thy

Dein Licht!
 Yet thine.

Dein Licht!
 Yet thine.

uns den al - ten Brauch;
 cloud or quell our ligh.

Dein Licht!
 Yet thine.

Dein Licht!
 Yet thine.

Led *

ff
Licht, wer kann es rau - bent Dein Licht, wer kann es
light shall shine for e - ver! Thy light shall shine for -

pp
Dein Licht!
thy light!

cresc. *VI* *molto cresc.*

rau - bent! Dein Licht, den, wer
e - ver! Thy light! Thy light! shall

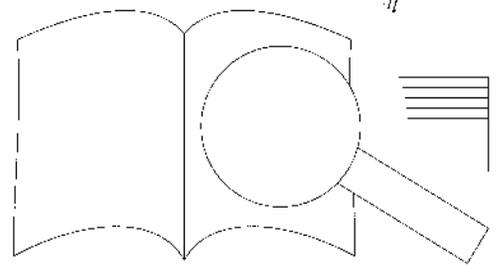
ff
Dein Licht, wer
Thy light, shall

col Tur'

Bassi

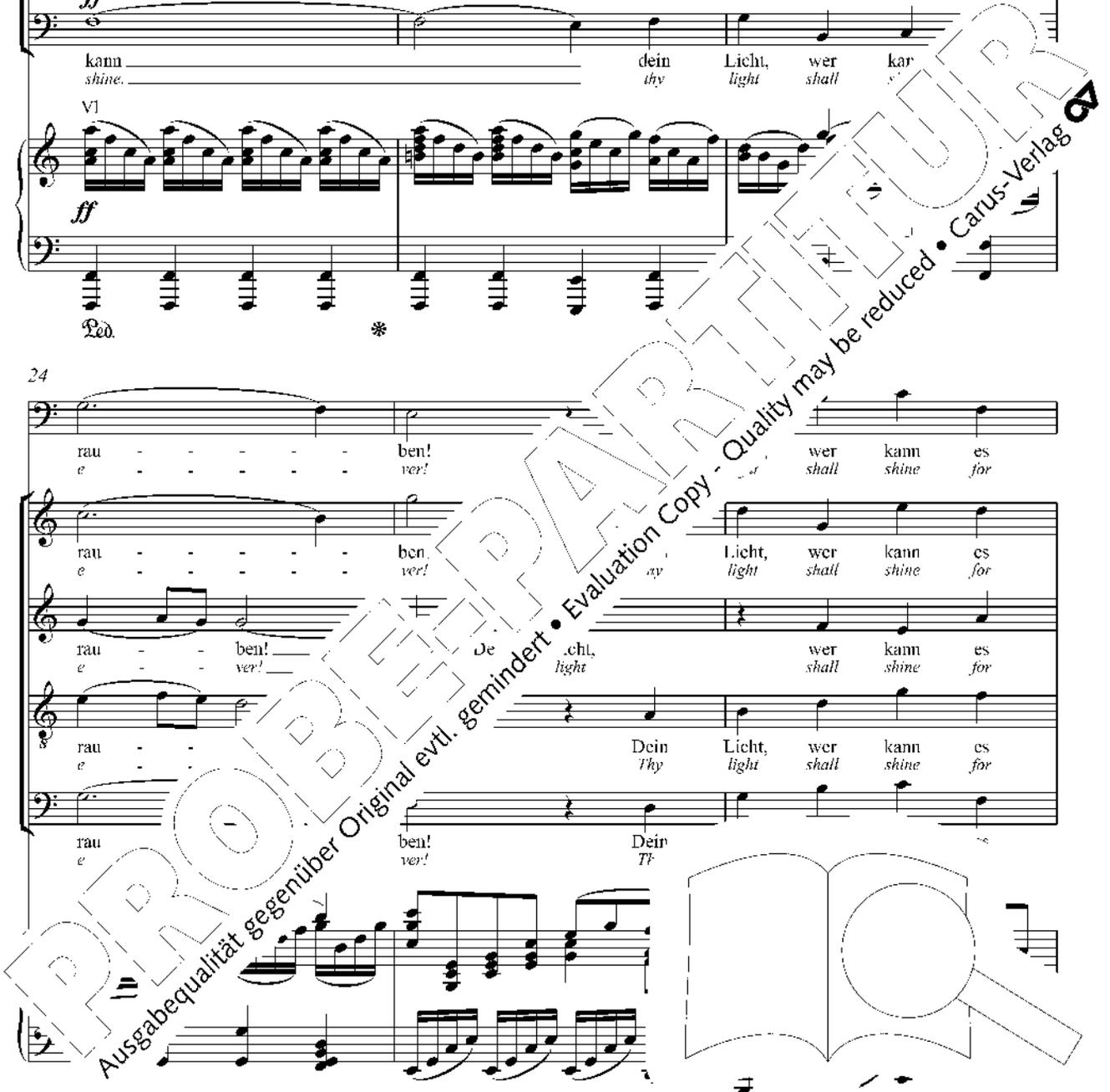
Ped.

PROBEN
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



kann shine, dein thy Licht, light wer shall kann shine es for
 kann shine, dein thy Licht, light wer shall kann shine es for
 kann shine, dein thy Licht, light wer shall kann shine es for
 kann shine, dein thy Licht, light wer shall kann shine es for
 kann shine, dein thy Licht, light wer shall kann shine es for
 kann shine, dein thy Licht, light wer shall kann shine es for
 VI
 Red. *

rau e - - - - - ben! ver! wer shall kann shine es for
 rau e - - - - - ben! ver! Licht, light wer shall kann shine es for
 rau e - - - - - ben! ver! De Dein Licht, light wer shall kann shine es for
 rau e - - - - - ben! ver! Dein Thy Licht, light wer shall kann shine es for
 rau e - - - - - ben! ver! Dein Thy



f Solo

rau - - - - - ben. Dein Licht, dein Licht, wer kann es
 e - - - - - ver: Thy light, thy light, shall shine for

rau - - - - - ben!
 e - - - - - ver:

rau - - - - - ben!
 e - - - - - ver:

rau - - - - - ben!
 e - - - - - ver:

rau - - - - - ben!
 e - - - - - ver:

VI

p

Fig. Cor

col Tutti (Basso I)

rau - - - - - ben!
 e - - - - - ver:

Licht, wer kann es
 light, shall shine, thy

dein Licht, wer kann es
 thy light, shall shine. thy

Dein Licht, dein Licht, wer kann es
 Thy light, thy light, shall shine, thy

Dein Licht, d:
 Thy light,

Tutti

crusc.

ff

rau - - ben, kann es rau - - ben, kann es rau - -
 light shall shine, thy light shall shine for e - -

- - - - ben!
 - - - - ver!

Dein Licht!
 Thy light!

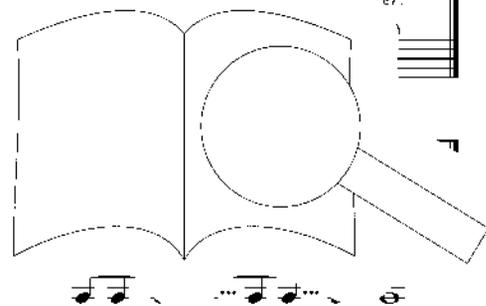
- - - - ben!
 - - - - ver!

Dein Licht!
 Thy light!

Dein Licht! -
 Thy light, -

Wer kann es rau - - - ben!
 shall shine for e - - - ver!

ben!
 ver!



PROBE COPY - Quality may be reduced • Carus-Verlag
 Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy

Der Singtext

Ouvertüre

- I. Das schlechte Wetter
- II. Der Übergang zum Frühling

No. 1

Ein Druiden und Chor des Volks
Es lacht der Mai!
Der Wald ist frei
von Eis und Reifgehänge.
Der Schnee ist fort;
am grünen Ort
erschallen Lustgesänge.
Ein reiner Schnee
liegt auf der Höh,
doch eilen wir nach oben,
begehnen den alten heiligen Brauch,
Allvater dort zu loben.
Die Flamme lodre durch den Rauch!
So wird das Herz erhoben.

Chor der Druiden und des Volks
Die Flamme lodre durch den Rauch!
Begehnt den alten heiligen Brauch,
Allvater dort zu loben.
Hinauf! Hinauf!

No. 2

Eine alte Frau aus dem Volke
Könnt ihr so verwegend handeln?
Wollt ihr denn zum Tode wandeln?
Kennet ihr nicht die Gesetze
unsrer harten Überwinder?
Rings gestellt sind ihre Netze
auf die Heiden, auf die Sünder.
Ach, sie schlachten auf dem Walle
unsre Väter, unsre Kinder!
Und wir alle
nahen uns gewissem Falle.

Chor der Weiber
Auf des Lagers hohem Walle
schlachten sie uns unsre Kinder
Ach die strengen Überwinder!
Und wir alle
nahen uns gewissem Falle.

No. 3

Ein Priester
Wer Opfer
zu bringe
ver
de!
Jer
wei
u.
et es zum Brande!

Der Priester
Doch bleiben wir
im Buschrevier
am Tage noch im Stillen,
und Männer stellen wir zur Hut
um eurer Sorge willen.
Dann aber lasst mit frischem Mut
uns unsre Pflicht erfüllen.
Verteilt euch, wackre Männer, hier!

No. 4

*Chor der Wächter der Druiden
und des Volks*
Verteilt euch, wackre Männer, hier
durch dieses ganze Waldrevier
und wachet hier im Stillen,
wenn sie die Pflicht erfüllen.

No. 5

Ein Wächter der Druiden
Diese dumpfen Pfaffenchristen,
lasst uns keck sie überlisten!
Mit dem Teufel, den sie fabeln,
wollen wir sie selbst erschrecken.
Kommt! Mit Zacken und mit Gabeln
und mit Glut und Klapperstöcke
lärmn wir bei nächster Weile
durch die engen Felsenstrecken!

Chor der Wächter
Kommt mit Zacken und
und mit Glut
lärmn wir
durch die en
Kauz
he

No. 6

Ein Wächter des Volkes
Kommt mit Zacken und mit Gabeln,
wollen wir sie fabeln,
wollen wir sie erschrecken
in Klapperstöcken
in Felsenstrecken!
Kommt! Mit Glut und Eule,
in unser Rundgeheule!

No. 7

*Der Priester und Chor der Druiden
und des Volks*
So weit gebracht,
dass wir bei Nacht
Allvater heimlich singen!
Doch ist es Tag,
sobald man mag
ein reines Herz dir bringen.
Du kannst zwar heut
und manche Zeit

dem Feinde viel erlauben.
Die Flamme reinigt sich vom Rauch;
so reinig unsern Glauben!
Und raubt man uns den alten Brauch,
dein Licht, wer will es rauben!

No. 8

Ein christlicher Wächter
Hilf, ach hilf mir, Kriegsgeselle!
Ach, es kommt die ganze Hölle!
Sieh, wie die verhexten Leiber
durch und durch von Flamme glühen.
Menschenwölf und Drachenweiber,
die im Flug vorüberziehen!
Welch entsetzliches Geheul!
Lasst uns, lasst uns
Oben flammt und
aus dem Boden
dampfet r

Chor
Sch
eiber,
se!
eht der Böse,
in Höllenbroden.
in!

*Ein Druiden und Allgemeiner Chor der
Druiden und des Heidenvolkes*
Die Flamme reinigt sich vom Rauch,
so reinig unsern Glauben!
Und raubt man uns den alten Brauch;
dein Licht, wer kann es rauben!

